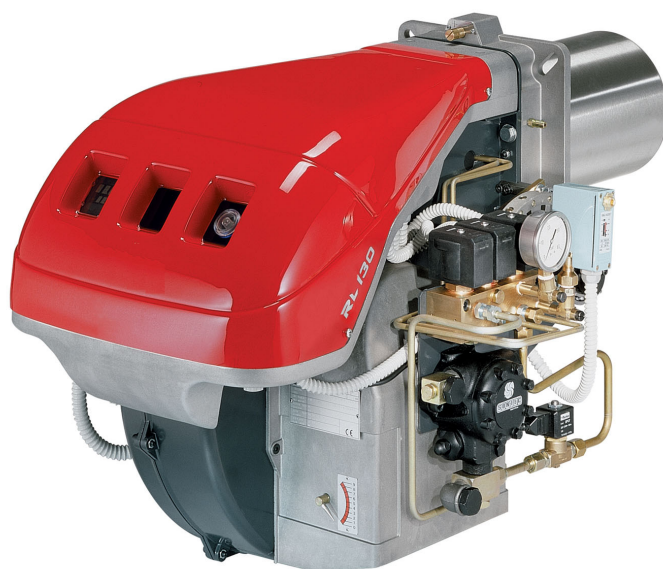


E Quemadores de gasóleo

Funcionamiento a dos etapas progresiva o modulante



CÓDIGO	MODELO
20205576	RL 70/M
20205587	RL 70/M
20205600	RL 100/M
20205603	RL 100/M
20205645	RL 130/M
20205765	RL 130/M



Instrucciones originales

1	Información y advertencias generales	3
1.1	Información sobre el manual de instrucciones	3
1.1.1	Introducción	3
1.1.2	Peligros generales.....	3
1.1.3	Otros símbolos	3
1.1.4	Entrega de la instalación y del manual de instrucción	4
1.2	Garantía y responsabilidades.....	4
2	Seguridad y prevención	5
2.1	Introducción	5
2.2	Adiestramiento del personal.....	5
3	Descripción técnica del quemador	6
3.1	Designación quemadores.....	6
3.2	Modelos disponibles.....	6
4	Descripción técnica del quemador	7
4.1	Datos técnicos.....	7
4.2	Datos eléctricos.....	7
4.3	Dimensiones máximas totales.....	8
4.4	Forma de suministro.....	8
4.5	Campos de trabajo.....	9
4.6	Caldera de prueba.....	9
4.7	Descripción del quemador.....	10
4.8	Descripción del cuadro eléctrico	11
4.9	Caja de control (LFL1.335).....	12
4.10	Servomotor (SQN73.4B4A20).....	13
5	Instalación	14
5.1	Notas sobre la seguridad para la instalación	14
5.2	Desplazamiento.....	14
5.3	Controles preliminares	14
5.4	Posición de funcionamiento	15
5.5	Placa caldera.....	15
5.6	Longitud tubo llama	15
5.7	Fijación del quemador a la caldera	16
5.7.1	Precalibración cabezal de combustión.....	16
5.8	Posición electrodos	16
5.9	Instalación de la boquilla	17
5.9.1	Selección de la boquilla.....	17
5.10	Montaje boquilla	17
5.11	Regulación cabezal de combustión.....	18
5.12	Alimentación gasóleo	19
5.12.1	Conexiones hidráulicas	20
5.12.2	Esquema circuito hidráulico	20
5.13	Bomba	21
5.13.1	Datos técnicos.....	21
5.13.2	Cebado de la bomba	21
5.14	Conexiones eléctricas	22
5.14.1	Paso de los cables de alimentación y conexiones externas	23
5.15	Calibración del relé térmico.....	23
5.16	Rotación motor	23
6	Puesta en funcionamiento, calibración y funcionamiento del quemador	24
6.1	Notas sobre la seguridad para la primera puesta en funcionamiento	24
6.2	Encendido del quemador	24
6.3	Funcionamiento.....	24
6.3.1	Variador de presión	25
6.3.2	Regulación aire	25
6.3.3	Servomotor.....	26
6.4	Regulación de presostatos.....	27

6.4.1	Presostato aceite	27
6.5	Secuencia de funcionamiento del quemador	28
6.5.1	Arranque del quemador	28
6.5.2	Funcionamiento a régimen (Fig. 34)	28
6.5.3	Falta de encendido	28
6.5.4	Apagado del quemador en funcionamiento	28
6.6	Control final	28
7	Mantenimiento	29
7.1	Notas sobre la seguridad para el mantenimiento	29
7.2	Programa de mantenimiento	29
7.2.1	Frecuencia del mantenimiento	29
7.2.2	Control y limpieza	29
7.2.3	Componentes de seguridad	31
7.3	Apertura del quemador	31
7.4	Cierre del quemador	31
8	Anomalías - Causas - Soluciones	32
8.1	Funcionamiento a gasóleo	33
A	Apéndice - Accesorios	35
B	Apéndice - Esquema cuadro eléctrico	36

1 Información y advertencias generales

1.1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1.1 Introducción

El manual de instrucción entregado como suministro del quemador:

- forma parte integrante y esencial del producto y no se entrega separadamente; se debe guardar con atención para cada consulta y debe acompañar el quemador incluso en caso de cesión a otro propietario o usuario, o en caso de transferencia a otro sistema. Si se deteriorase o perdiese, solicitar una copia al Servicio Técnico de Asistencia de la Zona;
- ha sido realizado para el uso por parte de personal cualificado;
- suministra importantes indicaciones y advertencias sobre la seguridad de la instalación, la puesta en funcionamiento, el uso y el mantenimiento del quemador.

Simbología utilizada en el manual

En algunas partes del manual figuran señales triangulares de PELIGRO. Prestar mucha atención a las mismas ya que indican una situación de peligro potencial.

1.1.2 Peligros generales

Los **peligros** pueden ser de **3 niveles**, como se indica a continuación.



¡Máximo nivel de peligro!
Este símbolo distingue las operaciones que, si no se ejecutan correctamente, causan graves lesiones, muerte o riesgos a largo plazo para la salud.



Este símbolo indica las operaciones que, si no se ejecutan correctamente, pueden causar graves lesiones, muerte o riesgos a largo plazo para la salud.



Este símbolo distingue a las operaciones que si no se ejecutan correctamente podrían causar daños a la máquina y/o a las personas.

1.1.3 Otros símbolos



PELIGRO COMPONENTES CON TENSIÓN
Este símbolo distinguirá las operaciones que si no se ejecutan correctamente causarán descargas eléctricas con consecuencias mortales.



PELIGRO MATERIAL INFLAMABLE
Este símbolo indica la presencia de sustancias inflamables.



PELIGRO DE QUEMADURAS
Este símbolo indica el riesgo de quemaduras por altas temperaturas.



PELIGRO APLASTAMIENTO EXTREMIDADES
Este símbolo proporciona información de órganos en movimiento; peligro de aplastamiento de los miembros.



ATENCIÓN ÓRGANOS EN MOVIMIENTO

Este símbolo proporciona informaciones para evitar el acercamiento de las extremidades a órganos mecánicos en movimiento; peligro de aplastamiento.



PELIGRO DE EXPLOSIÓN

Este símbolo proporciona indicaciones sobre lugares en los que podría haber atmósferas explosivas. Por atmósfera explosiva se entiende una mezcla con el aire, en condiciones atmosféricas, de sustancias inflamables en estado gaseoso, vapores, nieblas o polvos en la que, después del encendido, la combustión se propaga al conjunto de la mezcla no quemada.



DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Estos símbolos marcan el equipamiento que debe llevar el operario para protegerse contra los riesgos que amenazan la seguridad o la salud en el desarrollo de su actividad laboral.



OBLIGACIÓN DE MONTAR LA TAPA Y TODOS LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN

Este símbolo señala la obligación de volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y protección del quemador después de operaciones de mantenimiento, limpieza o control.



DEFENSA DEL MEDIO AMBIENTE

Este símbolo proporciona información para el uso de la máquina en el respeto del medio ambiente.



INFORMACIONES IMPORTANTES

Este símbolo proporciona información importante a tener en cuenta.

- Este símbolo distingue a una lista.

Abreviaturas utilizadas

Cap.	Capítulo
Fig.	Figura
Pág.	Página
Sec.	Sección
Tab.	Tabla

1.1.4 Entrega de la instalación y del manual de instrucción

En ocasión de la entrega de la instalación es necesario que:

- El manual de instrucción sea entregado por el proveedor de la instalación al usuario, con la advertencia de que dicho manual debe ser conservado en el local de la instalación del generador de calor.
- En el manual de instrucción figuran:
 - el número de matrícula del quemador;

.....

- la dirección y el número de teléfono del Centro de Asistencia más cercano;

.....
.....
.....

- El proveedor de la instalación informe con precisión al usuario acerca de:
 - el uso de la instalación,
 - las eventuales pruebas futuras que pudieran ser necesarias antes de activar la instalación,
 - el mantenimiento y la necesidad de controlar la instalación por lo menos una vez al año por un encargado del Fabricante o por otro técnico especializado. Para garantizar un control periódico, el fabricante recomienda estipular un Contrato de Mantenimiento.

1.2 Garantía y responsabilidades

El fabricante garantiza sus productos nuevos a partir de la fecha de instalación según las normativas vigentes y/o de acuerdo con el contrato de venta. Comprobar, en el momento de la primera puesta en marcha, que el quemador esté íntegro y completo.



ATENCIÓN

El incumplimiento de las disposiciones de este manual, la negligencia operativa, una errónea instalación y la ejecución de modificaciones no autorizadas, son causa de anulación, por parte del fabricante, de la garantía que el mismo ofrece con el quemador.

En particular, los derechos a la garantía y a la responsabilidad caducarán, en caso de daños a personas y/o cosas cuando los daños hayan sido originados por una o más de las siguientes causas:

- instalación, puesta en funcionamiento, uso y mantenimiento del quemador incorrectos;
- uso inadecuado, incorrecto e irracional del quemador;
- intervención de personal no habilitado;
- realización de modificaciones no autorizadas en el aparato;
- uso del quemador con dispositivos de seguridad defectuosos, aplicados en forma incorrecta y/o que no funcionen;
- instalación de los componentes adicionales no probados junto con el quemador;
- alimentación del quemador con combustibles no aptos;
- defectos en la instalación de alimentación del combustible;
- uso del quemador incluso después de un error y/o una anomalía;
- reparaciones y/o revisiones realizadas en forma incorrecta;
- modificación de la cámara de combustión mediante la introducción de elementos que impiden el normal desarrollo de la llama establecido por el fabricante;
- insuficiente e inadecuada vigilancia y cuidado de los componentes del quemador que están mayormente sujetos a desgaste;
- uso de componentes no originales, ya sean recambios, kits, accesorios y opcionales;
- causas de fuerza mayor.

El fabricante, además, declina toda y cualquier responsabilidad por la inobservancia de todo cuanto mencionado en el presente manual.

2 Seguridad y prevención

2.1 Introducción

Los quemadores han sido diseñados y fabricados en conformidad con las normas y directivas vigentes, aplicando las regulaciones técnicas de seguridad conocidas y previendo todas las situaciones de peligro potenciales.

Sin embargo, se debe considerar que usar el aparato de modo imprudente y sin experiencia puede causar situaciones de peligro, mortales para el usuario o terceros, además de daños al quemador y a otros bienes. La distracción, imprevisión y demasiada confianza a menudo son causa de accidentes; como pueden serlo el cansancio y la somnolencia.

Es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- El quemador debe destinarse solo al uso para el cual fue expresamente previsto. Todo otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.

En particular:

puede ser aplicado a calderas de agua, de vapor, de aceite diatérmico, y a otros dispositivos expresamente previstos por el fabricante;

el tipo y la presión del combustible, la tensión y la frecuencia de la corriente eléctrica de alimentación, los caudales mínimos y

máximos con los cuales está regulado el quemador, la presurización de la cámara de combustión, las dimensiones de la cámara de combustión, la temperatura ambiente, deben estar comprendidos dentro de los valores indicados en el manual de instrucciones.

- No está permitido modificar el quemador para alterar las prestaciones ni los destinos.
- El uso del quemador se debe realizar en condiciones de seguridad técnica irreprochables. Los eventuales inconvenientes que puedan comprometer la seguridad se deben eliminar inmediatamente.
- No está permitido abrir o alterar los componentes del quemador, excepto aquellas partes previstas en el mantenimiento.
- Únicamente las piezas previstas por el fabricante pueden sustituirse.



ATENCIÓN

El fabricante garantiza la seguridad del buen funcionamiento solo si todos los componentes del quemador están íntegros y correctamente colocados.

2.2 Adiestramiento del personal

El usuario es la persona, entidad o empresa que compra la máquina y cuya intención es usarla con el fin para el cual fue concebida. Suya es la responsabilidad de la máquina y del adiestramiento de aquellos que trabajen en ella.

El usuario:

- está obligado a confiar la máquina exclusivamente a personal calificado y adiestrado para ese fin;
- está obligado a informar a su personal en forma conveniente sobre la aplicación y observancia de las prescripciones de seguridad. Para ello se responsabiliza de que cualquiera dentro de sus atribuciones tenga conocimiento de las instrucciones para el uso y de las prescripciones de seguridad;
- El personal deberá atenerse a todas las indicaciones de peligro y de precaución señalizadas en la máquina.
- El personal no deberá emplear su propia iniciativa en operaciones o intervenciones que no sean de su competencia.
- El personal tiene la obligación de manifestar a su superior todo problema o situación de peligro que pudiera crearse.
- El montaje de las piezas de otras marcas o eventuales modificaciones puede cambiar las características de la máquina y por lo tanto perjudicar la seguridad operativa. Por lo tanto, la Empresa Fabricante declina toda y cualquier responsabilidad por los daños que pudieran surgir causados por el uso de piezas no originales.

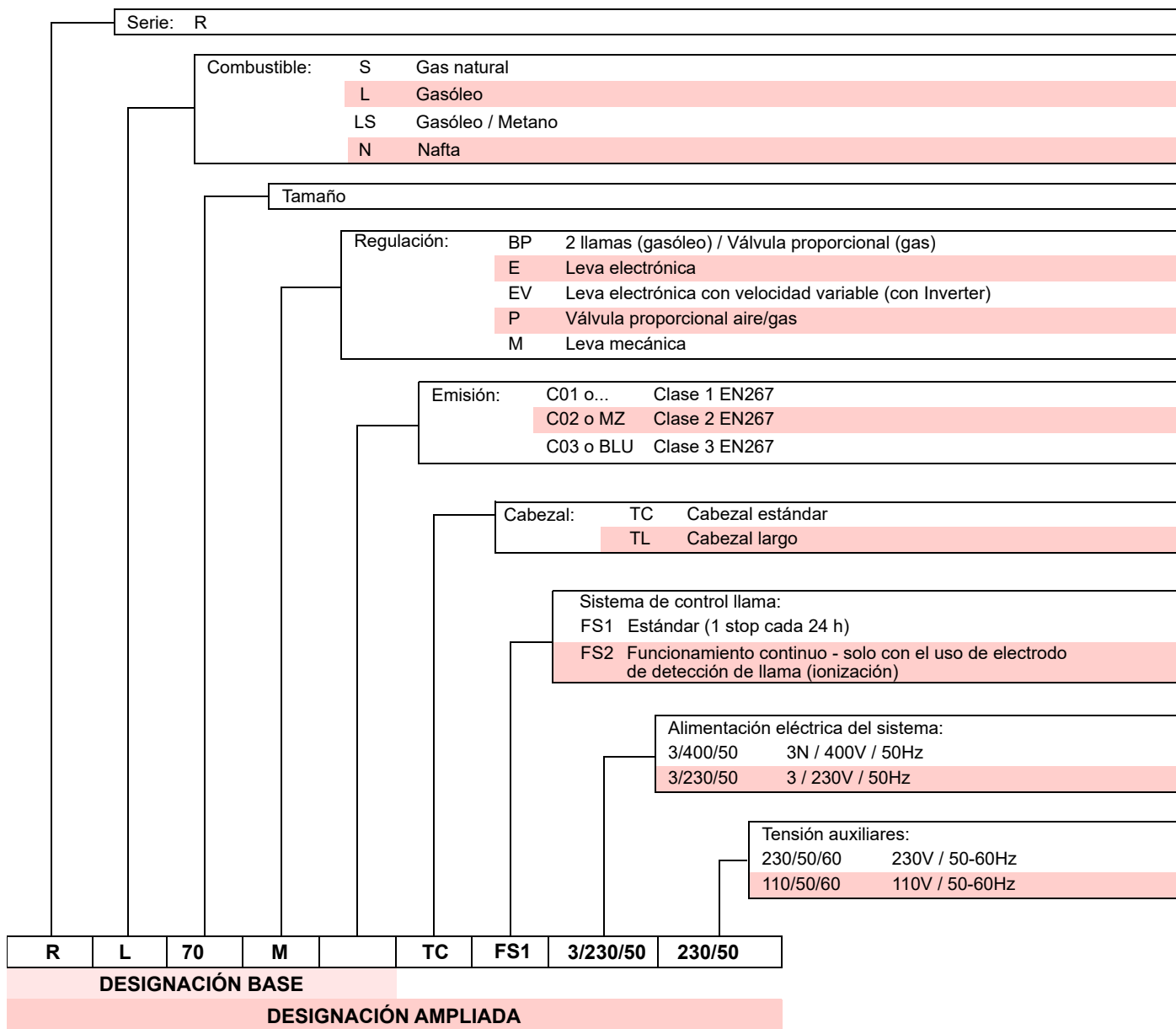
Además:



- es responsable de tomar todas las medidas necesarias para evitar que personas no autorizadas tengan acceso a la máquina;
- deberá informar a la Empresa Fabricante en caso de que compruebe defectos o mal funcionamiento de los sistemas de prevención de accidentes, además de toda situación de supuesto peligro;
- el personal siempre deberá usar los equipos de protección individual previstos por la legislación y cumplir todo lo mencionado en el presente manual.

3 Descripción técnica del quemador

3.1 Designación quemadores



3.2 Modelos disponibles

Designación	Tensión	Arranque	Código		
RL 70/M	TC	FS1	3/230-400/50	Directo	20205587
RL 70/M	TL	FS1	3/230-400/50	Directo	20205576
RL 100/M	TC	FS1	3/230-400/50	Directo	20205600
RL 100/M	TL	FS1	3/230-400/50	Directo	20205603
RL 130/M	TC	FS1	3/230-400/50	Directo	20205645
RL 130/M	TL	FS1	3/230-400/50	Directo	20205765

4 Descripción técnica del quemador

4.1 Datos técnicos

MODELO		RL 70/M	RL 100/M	RL 130/M	
Potencia ⁽¹⁾	MÁX.	kW	474 - 1043	711 - 1482	948 - 1779
		Mcal/h	408 - 897	612 - 1275	816 - 1530
	MÍN.	kg/h	40 - 88	60 - 125	80 - 150
		kW	261 - 474	332 - 711	498 - 948
		Mcal/h	224 - 408	286 - 612	428 - 816
		kg/h	22 - 40	28 - 60	42 - 80
Combustible		Gasóleo			
- poder calorífico inferior		kWh/kg	11,8		
		Mcal/kg	10,2 (10.200 kcal/kg)		
- densidad		kg/dm ³	0,82 - 0,85		
- viscosidad a 20 °C		mm ² /s	máx. 6 (1,5 °E - 6 cSt)		
FUNCIONAMIENTO		<ul style="list-style-type: none"> Intermitente (mín. 1 parada cada 24 horas). Dos etapas progresivas (modulantes con el kit). 			
Boquilla	número	1 (boquilla con retorno)			
Utilización estándar		Calderas: de agua, a vapor y aceite diatérmico			
Temperatura ambiente	°C	0 - 40			
Temperatura aire comburente	°C máx	60			
Bomba caudal (a 20 bar)	kg/h	190			
Campo presiones	bar	10 - 21			
Temp. combustible	°C máx	90			
Nivel de protección		IP 44			
Nivel sonoro ⁽²⁾					
Presión sonora	dBA	75	77	78,5	
Potencia sonora		86	88	89,5	
Peso	kg	65	68	76	

Tab. A

- (1) Condiciones de referencia: Temperatura ambiente 20 °C - Presión barométrica 1000 mbar - Altitud sobre el nivel del mar 100 m.
- (2) Presión sonora medida en el laboratorio de combustión del fabricante, con quemador funcionando en caldera de prueba, a la máxima potencia. La potencia sonora se mide con el método "Free Field", previsto por la Norma EN 15036, y según una exactitud de medida "Accuracy: Category 3", como se describe en la Norma EN ISO 3746.

4.2 Datos eléctricos

MODELO		RL 70/M	RL 100/M	RL 130/M
Alimentación eléctrica	V	230 - 400 ~ +/-10%		
	Hz	50 - trifásica		
Potencia eléctrica absorbida	kW máx.	1.7	2.5	2.85

Tab. B

4.3 Dimensiones máximas totales

Las dimensiones máximas del quemador se indican en la (Fig. 1).

Tener en cuenta que para inspeccionar el cabezal de combustión, el quemador debe abrirse desplazando la parte posterior por las guías.

Las dimensiones del quemador abierto están indicadas en la cota **U-U**.

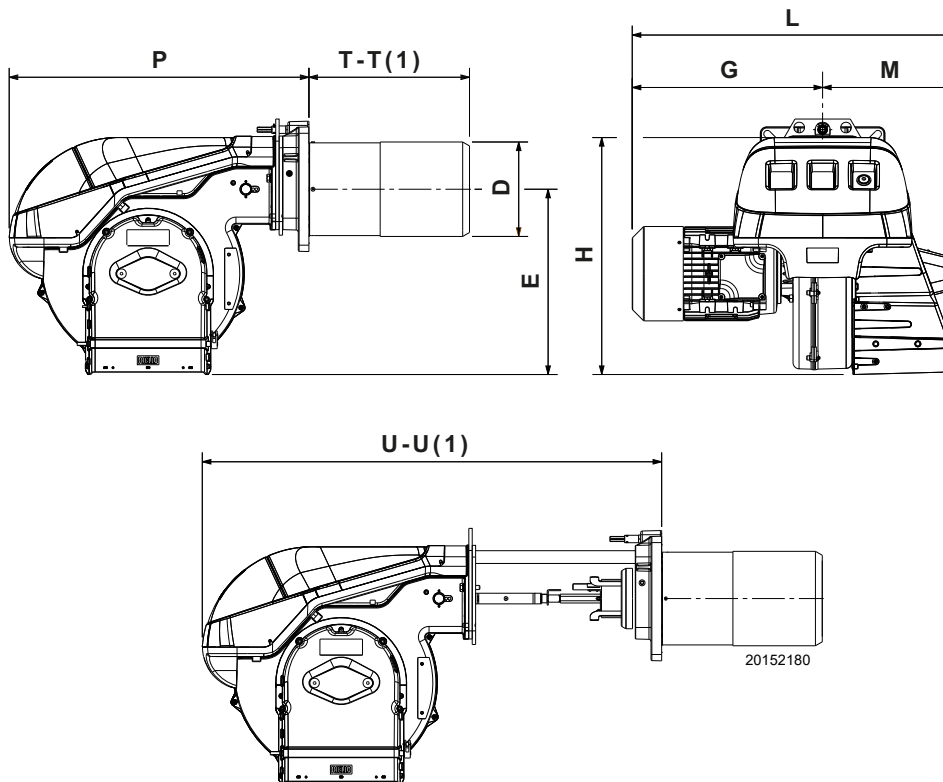


Fig. 1

mm	D	E	G	H	L	M	P	T-T ⁽¹⁾	U-U ⁽¹⁾
RL 70/M	179	425	295	550	660	365	676	272 - 385	951 - 1086
RL 100/M	179	425	325	550	690	365	676	272 - 385	951 - 1086
RL 130/M	189	425	335	550	700	365	676	272 - 385	951 - 1086

Tab. C

(1) Tubo de llama: corto - largo

4.4 Forma de suministro

Tubos flexibles	N.	2
Juntas para tubos flexibles	N.	2
Niples para tubos flexibles	N.	2
Junta aislante	N.	1
Alargadores 16) para guías 14)(Fig. 4 en pág. 10) (modelos con tubo de llama de 385 mm)	N.	4
Tornillos para fijar la brida del quemador a la caldera: M 12 x 35	N.	4
Manual para el instalador	N.	1
Lista de repuestos	N.	1

4.5 Campos de trabajo

Durante el funcionamiento, la potencia del quemador varía entre:

- una **POTENCIA MÍNIMA**: área A;
- una **POTENCIA MÁXIMA**: área B (y C para RL 130/M).

Diagramas (Fig. 2):

Eje horizontal : Potencia del quemador

Eje vertical : Presión en la cámara de combustión

El punto de trabajo se encuentra trazando una línea vertical desde la potencia deseada y una horizontal desde la presión correspondiente en la cámara de combustión. El punto de unión de las dos rectas es el punto de trabajo que debe permanecer dentro del área A, para la potencia MÍNIMA, y dentro del área B, para la potencia MÁXIMA.

Para utilizar también el área C (RL 130/M) es necesario precalibrar el cabezal de combustión detallado en la pág. 16.



ATENCIÓN

El CAMPO DE TRABAJO se ha calculado considerando una temperatura ambiente de 20 °C, una presión barométrica de 1000 mbar (aprox. 100 metros s. n. m.) y con el cabezal de combustión regulado como se indica en la pág. 18.

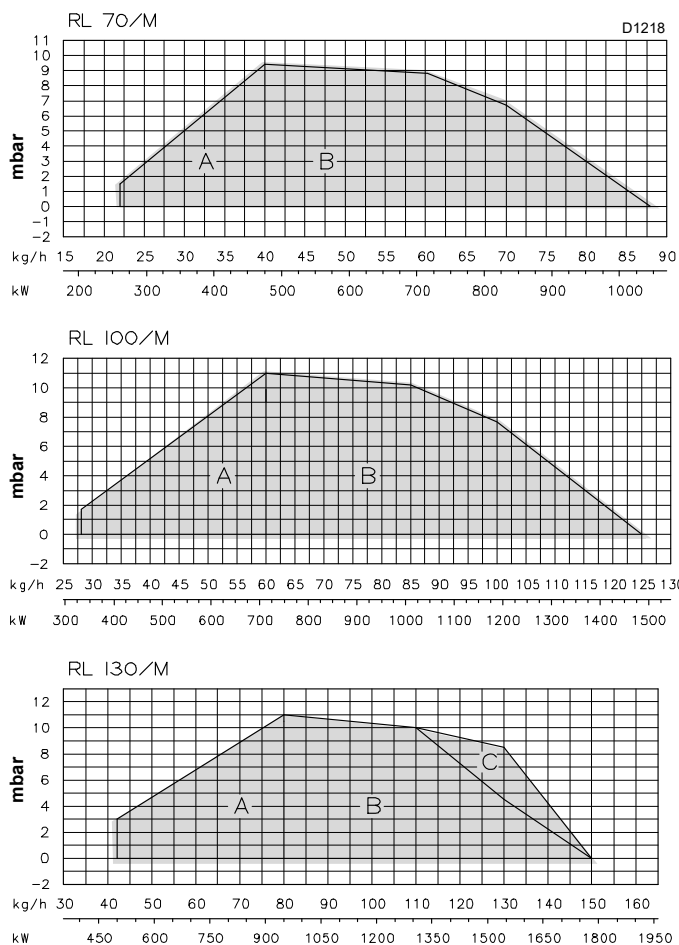


Fig. 2

4.6 Caldera de prueba

En el acoplamiento quemador-caldera no hay ningún problema si la caldera tiene la homologación CE y las dimensiones de su cámara de combustión se aproximan a las indicadas en el gráfico (Fig. 3).

En cambio, si se debe acoplar el quemador a una caldera no homologada CE y/o con dimensiones de la cámara de combustión netamente menores a las indicadas en el diagrama, consultar los fabricantes.

Los campos de trabajo se han obtenido con calderas de prueba especiales, según la norma EN 267.

Indicamos en Fig. 3 el diámetro y longitud de la cámara de combustión de prueba.

Ejemplo:

Potencia 650 Mcal/h (407 kW): diámetro 60 cm - longitud 2 m.

RELACIÓN DE MODULACIÓN

La relación de modulación, obtenida en calderas de prueba según la norma (EN 267 para gasóleo), es de 4:1 gasóleo.

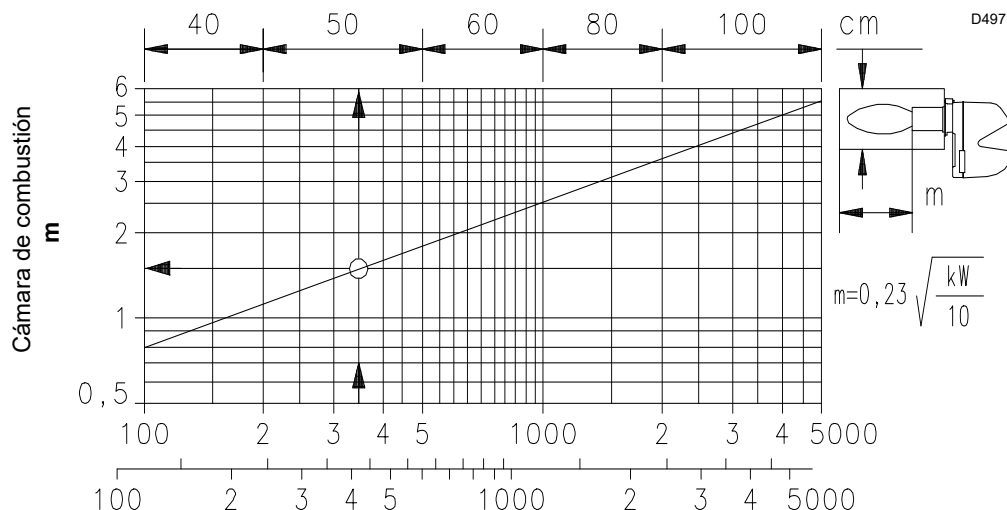
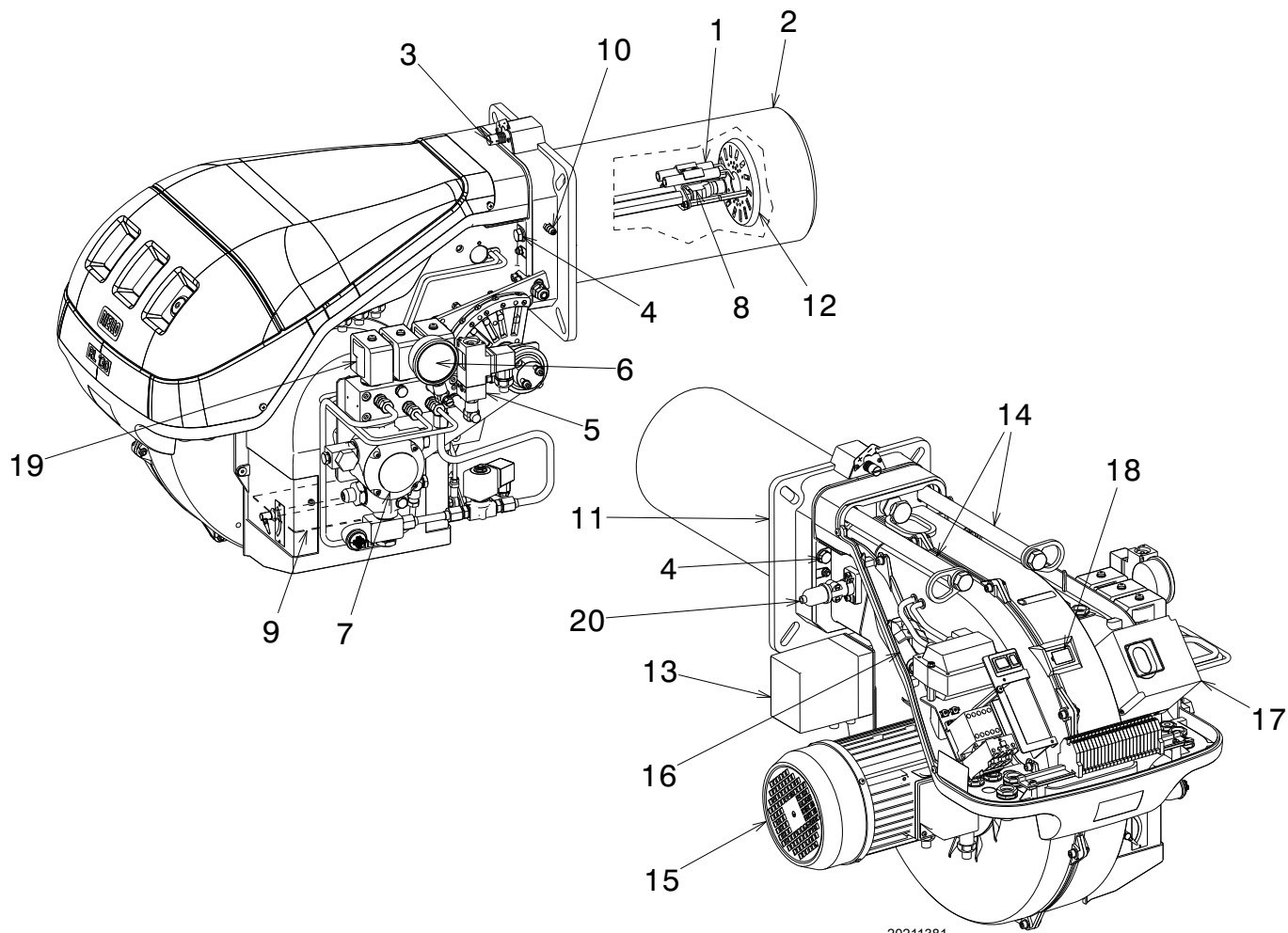


Fig. 3

4.7 Descripción del quemador



20211381

Fig. 4

- 1 Electrodo de encendido
- 2 Cabecial de combustión
- 3 Tornillo para la regulación del cabecial de combustión
- 4 Tornillo fijación del ventilador a la brida
- 5 Presostato aceite
- 6 Manómetro presión retorno boquilla
- 7 Bomba
- 8 Portapulverizador
- 9 Registro del aire
- 10 Toma de presión ventilador
- 11 Brida para la fijación a la caldera
- 12 Disco estabilizador de llama
- 13 Servomotor, controla el variador de caudal del combustible y el registro del aire. Cuando el quemador está parado, el registro del aire está completamente cerrado para reducir al mínimo la dispersión térmica de la caldera debido al tiro de la chimenea que toma aire de la boca de aspiración del ventilador
- 14 Guías para abertura del quemador e inspección del cabecial de combustión
- 15 Motor eléctrico
- 16 Alargadores para guías 14)
- 17 Control llama
- 18 Visor llama
- 19 Grupo válvulas con variador presión en el retorno boquilla
- 20 Sensor llama

Hay dos posibilidades de bloqueo del quemador:

Bloqueo caja de control: la iluminación del pulsador de la caja de control 17) indica que el quemador está bloqueado.

Para desbloquear, presionar el pulsador del relé térmico 3)(Fig. 5 en pág. 11).

4.8 Descripción del cuadro eléctrico

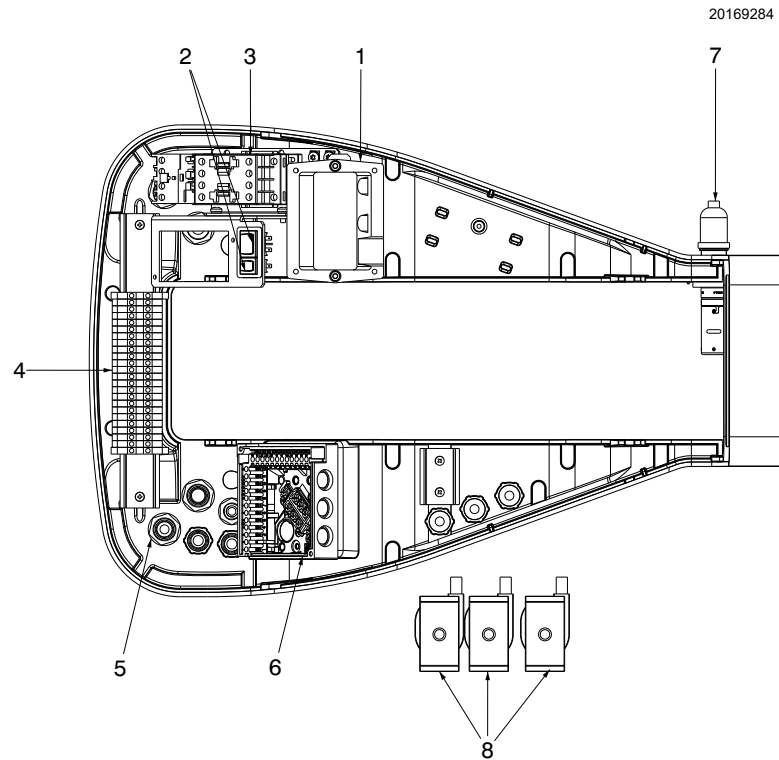


Fig. 5

- 1 Transformador de encendido
- 2 Un interruptor para:
funcionamiento automático-manual-apagado
Un pulsador para:
aumento - disminución de potencia
- 3 Contactor motor y relé térmico con pulsador de desbloqueo
- 4 Regleta para la conexión eléctrica
- 5 Pasacables para conexiones externas a cargo del instalador
- 6 Zócalo caja de control
- 7 Sensor llama
- 8 Bobinas válvulas de aceite

4.9 Caja de control (LFL1.335)

Notas importantes



ATENCIÓN

¡Para evitar lesiones a las personas, daños a la propiedad o medio ambiente, respetar las siguientes notas importantes!

¡La caja de control LFL1... es un dispositivo de seguridad! Evitar abrirla, modificarla o forzar su funcionamiento. ¡Riello S.p.A. no es responsable por cualquier daño causado por interferencia no autorizada!

- Todas las operaciones (montaje, instalación y asistencia, etc.) deben ser realizadas por personal cualificado.
- Antes de modificar el cableado en la zona de conexión de la caja de control LFL1..., aislar completamente la instalación de la alimentación de red (separación omnipolar).
- Un correcto montaje garantiza la protección contra los riesgos de choque eléctrico en la caja de control y en todos los componentes eléctricos conectados a la misma.
- Antes de cada intervención (montaje, instalación y asistencia, etc.), comprobar que el cableado esté en orden y que los parámetros estén correctamente configurados, luego llevar a cabo los controles de seguridad.
- Caídas y choques pueden afectar negativamente a las funciones de seguridad. En ese caso, no poner en funcionamiento la caja de control, incluso si no presenta daños evidentes.
- **No presionar el pulsador de desbloqueo ni el pulsador de desbloqueo remoto de la caja de control durante más de 10 segundos, para evitar que se dañe el relé interno.**

Para la seguridad y fiabilidad atenerse también a las siguientes instrucciones:

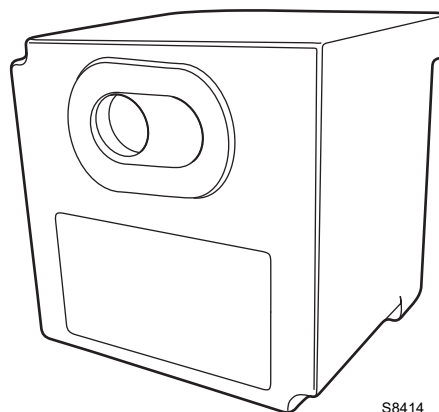
- evitar condiciones que puedan favorecer la formación de condensación y de humedad. De lo contrario, antes de volver a encender, ¡controlar que la caja de control esté completa y perfectamente seca!
- Evitar la acumulación de cargas electrostáticas que, al contacto, pueden dañar los componentes electrónicos de la caja de control.

Uso

La caja de control LFL1... es un sistema de control y supervisión de quemadores de aire soplado de media y gran capacidad, de funcionamiento intermitente (al menos un apagado controlado cada 24 horas).

Notas de instalación

- Asegurarse de que las conexiones eléctricas dentro de la caldera cumplan con las normas de seguridad locales y nacionales.
- No confundir los conductores en tensión y los neutros.
- Asegurarse de que los cables empalmados no entren en contacto con los bornes contiguos. Utilizar terminales adecuados.
- Colocar los cables de encendido de alta tensión a la mayor distancia posible de la caja de control y de los otros cables.
- Al cablear la unidad, asegurarse de que los cables de la tensión de suministro de red de AC 230 V tengan un recorrido estrictamente separado de los cables de muy baja tensión, para garantizar la protección contra el peligro de choque eléctrico.



S8414

Fig. 6

Conexión eléctrica del detector de llama

Es importante que la transmisión de las señales esté libre de interferencias y no registre pérdidas:

- Siempre, separar los cables del detector de los otros cables:
 - La reactancia capacitiva de la línea reduce el tamaño de la señal de la llama.
 - Utilizar un cable separado.
- Respetar las longitudes reglamentarias de los cables.
- La sonda de ionización no tiene protección contra los riesgos de choque eléctrico. La sonda de ionización conectada a la red eléctrica debe contar con protección contra el contacto accidental.
- Ubique el electrodo de encendido y la sonda de ionización de manera que el encendido por bujías no puede pasar sobre la sonda de ionización (riesgo de sobrecargas eléctricas).

Datos técnicos

Tensión de red	AC 230 V -15 % / +10 %
Frecuencia de red	50 / 60 Hz ±6 %
Fusible (interno)	T6.3H250V
Fusible principal (externo)	máx. 10 A
Peso	aprox. 1 kg
Absorción de potencia	aprox. AC 3.5 VA
Nivel de protección	IP40
Clase de seguridad	II
Corriente de entrada al terminal 1	máx. 5 A continuamente (picos de 20 A / 20 ms)
Carga en los terminales de control	máx. 4 A continuamente (picos de 20 A / 20 ms)
Condiciones ambientales	
Funcionamiento	DIN EN 60721-3-1
Condiciones climáticas	Clase 1K3
Condiciones mecánicas	Clase 1M2
Campo de temperatura	-20...+60 °C
Humedad	< 95% UR

Tab. D

4.10 Servomotor (SQN73.4B4A20)

Notas importantes



ATENCIÓN

¡Para evitar lesiones a las personas, daños a la propiedad o medio ambiente, siga las siguientes notas importantes!

No abrir, modificar o forzar los actuadores.

- Todas las operaciones (montaje, instalación y asistencia, etc.) deben ser realizadas por personal cualificado.
- Antes de modificar el cableado en la zona de conexión del servomotor, aislar completamente el dispositivo de control del quemador de alimentación de red (separación omnipolar).
- Para evitar riesgos de choque eléctrico, proteger de forma adecuada los bornes de conexión y fijar correctamente el cárter de protección.
- Controlar que el cableado esté en orden.
- Las caídas y los choques pueden afectar negativamente a las funciones de seguridad. En ese caso, no poner en funcionamiento el servomotor, incluso si no presenta daños evidentes.

Notas de montaje

- Controlar el respeto de las normas de seguridad nacionales de aplicación.
- Durante el montaje del servomotor y de la conexión del registro de aire, se pueden desmontar los engranajes mediante una palanca, facilitando la regulación del cigüeñal en ambas direcciones de rotación.



20194236

Fig. 7

Datos técnicos

Tensión funcionamiento	de 230 V CA -15% / +10%
Frecuencia de red	50/60 Hz ±6%
Absorción de potencia	6 VA
Posicionamiento angular	Máx. 160°, extensión de la escala 0-130°
Posición de montaje	Cualquiera
Nivel de protección	IP 54, según DIN 40050
Switching voltage	24...250 V CA
Tipo de motor	Sincronizador
Condiciones ambientales:	
Funcionamiento	DIN EN 60721-3-1
Condiciones climáticas	Clase 1K3
Condiciones mecánicas	Clase 1M2
Campo de temperatura	-20...+60°C
Humedad	< 95% RH
Conexión del cable	Dos asientos de conexión para los terminales Tipo CUM/fabricante Stelvio para conector: - tipo CUF 5-4 (asiento de conexión X1) - tipo CUF 5-5 (asiento de conexión X2) Sección recomendada para cable trenzado mín. 0,5 mm ² y máx. 1,5 mm ²

Tab. E

5 Instalación

5.1 Notas sobre la seguridad para la instalación

Después de realizar una cuidadosa limpieza en toda el área de la instalación del quemador y de proveer una correcta iluminación del ambiente, proceder con las operaciones de instalación.



PELIGRO

Todas las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deben ser realizadas en su totalidad con la red eléctrica desconectada.



ATENCIÓN

El quemador debe ser instalado por personal habilitado según todo lo indicado en el presente manual y en conformidad con las normas y disposiciones de ley vigentes.



PELIGRO

El aire comburente presente en la caldera no debe contener mezclas peligrosas (por ej.: cloruro, fluoruro, halógeno); si estuvieran presentes, se recomienda aumentar la frecuencia de la limpieza y del mantenimiento.

5.2 Desplazamiento

El embalaje del quemador incluye la plataforma de madera, por lo tanto es posible desplazar el quemador incluso cuando todavía está embalado, con carretilla transpalet o carretilla elevadora de horquillas.



ATENCIÓN

Las operaciones de desplazamiento del quemador pueden ser muy peligrosas si no se realizan con la máxima atención: alejar al personal ajeno a los trabajos; comprobar la integridad y la idoneidad de los medios a disposición.

Debe comprobarse además, que la zona en la cual se trabaja esté libre de obstáculos y que exista una zona de escape suficiente, o sea una zona libre y segura a la cual poder desplazarse rápidamente en caso de que el quemador se cayera.

Durante el traslado mantener la carga a no más de 20-25 cm del piso.



Después de colocar el quemador cerca de la instalación, eliminar correctamente todos los residuos del embalaje diferenciando los diferentes tipos de materiales.



PRECAUCIÓN

Antes de proceder con operaciones de instalación, realizar una cuidadosa limpieza en toda el área destinada a la instalación del quemador.

5.3 Controles preliminares

Control del suministro



PRECAUCIÓN

Después de haber quitado todos los embalajes, asegurarse de la integridad del contenido. En caso de duda no utilizar el quemador y dirigirse al proveedor.



Los elementos del embalaje (jaula de madera o caja de cartón, clavos, grapas, bolsas plásticas, etc.) no deben dejarse abandonados, ya que son fuentes de peligro y contaminación, sino deben recogerse y depositarse en lugares preparados para tal fin.

Controlar la etiqueta de identificación del quemador, en la cual figuran:

- el modelo (véase **A** en Fig. 8) y el tipo del quemador (**B**);
- el año de fabricación criptografiado (**C**);
- el número de matrícula (**D**);
- la potencia eléctrica absorbida (**E**);
- los tipos de combustible a usar y las correspondientes presiones de alimentación (**F**);
- los datos de la potencia mínima y máxima posibles del quemador (**G**) (véase Campo de trabajo).

		A		B	
		D		C	
		E		F	
GAS-KAASU	<input checked="" type="checkbox"/>	FAM.2	G		H
GAZ-AEPIO	<input type="checkbox"/>	FAM.3	G		H
I	I	I	I	I	I
					CE

20187902

Fig. 8



ATENCIÓN

La alteración, eliminación, la ausencia de la etiqueta de identificación del quemador y todo cuanto no permita la correcta identificación del quemador y dificulte los trabajos de instalación y mantenimiento.

5.4 Posición de funcionamiento



ATENCIÓN

- El quemador está preparado para funcionar exclusivamente en las posiciones **1, 2, 3 y 4** (Fig. 9).
- Es conveniente escoger la instalación **1** puesto que es la única que permite el mantenimiento tal como descrito a continuación en este manual.
- Las instalaciones **2, 3 y 4** permiten el funcionamiento pero dificultan las operaciones de mantenimiento y de inspección del cabezal de combustión.



PELIGRO

- Cualquier otro posicionamiento podría comprometer el funcionamiento correcto del aparato.
- La instalación **5** está prohibida por motivos de seguridad.

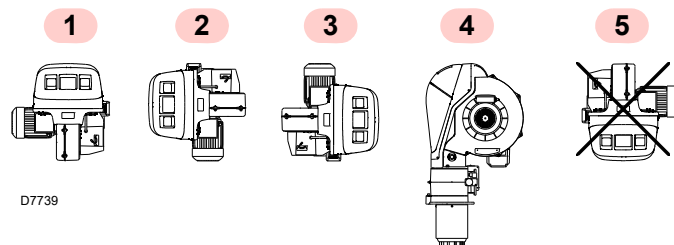


Fig. 9

5.5 Placa caldera

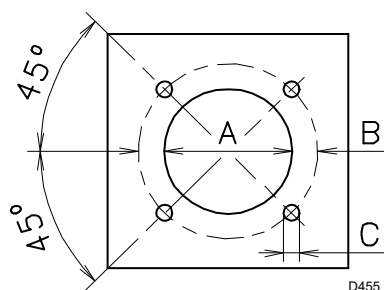


Fig. 10

Perforar la placa de cierre de la cámara de combustión tal como se indica en Fig. 10. Puede marcarse la posición de los orificios roscados utilizando la junta aislante que se suministra con el quemador.

mm	A	B	C
RL 70/M	185	275-325	M 12
RL 100/M	185	275-325	M 12
RL 130/M	195	275-325	M 12

Tab. F

5.6 Longitud tubo llama

La longitud del tubo llama debe seleccionarse de acuerdo con las indicaciones del fabricante de la caldera y, en cualquier caso, debe ser mayor que el espesor de la puerta de la caldera completa, con el material refractario incluido. Las longitudes, L (mm), disponibles son:

Tubo llama 9)	RL 70/M	RL 100/M	RL 130/M
Corto	272	272	272
Largo	385	385	385

Tab. G

Para calderas con pasos de humos delanteros 12) o con cámara de inversión de llama, colocar una protección de material refractario 10) entre el refractario de la caldera 11) y el tubo de llama 9).

Esta protección debe permitir la extracción del tubo llama.

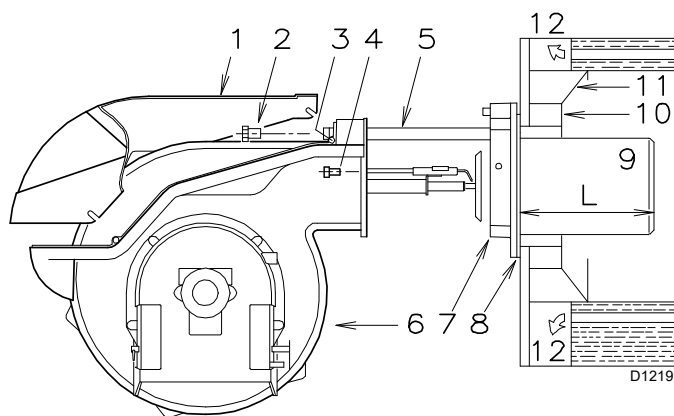


Fig. 11

5.7 Fijación del quemador a la caldera



Preparar un sistema de elevación adecuado.



Prestar atención para que no se derramen gotas de combustible al desenroscar.

Desmontar el tubo llama 9) del quemador 6):

- aflojar los 4 tornillos 3) y sacar la tapa 1);
- quitar los tornillos 2) de las dos guías 5);
- quitar los 2 tornillos 4) que fijan el quemador 6) a la brida 7);
- extraer el tubo llama 9) con la brida 7) y las guías 5).

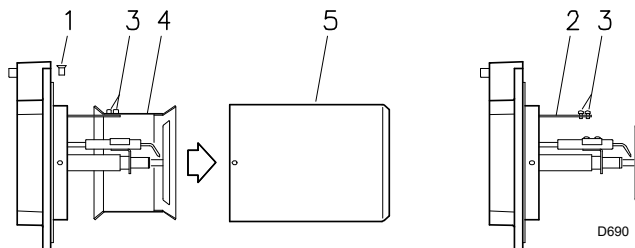


Fig. 12



ATENCIÓN

El acoplamiento del quemador con la caldera debe ser hermético.

5.7.1 Precalibración cabezal de combustión

Para el modelo RL 130/M verificar, en este momento, si el caudal máximo del quemador en la 2ª etapa está comprendido en el área B o bien en la C del campo de trabajo. Véase pág. 9.

Si está en el área B no es necesario efectuar ninguna intervención.

Si, en cambio, está en el área C:

- desenroscar los tornillos 1)(Fig. 12) y desmontar el tubo llama 5);
- desenroscar los tornillos 3) y quitar el obturador 4);
- volver a enroscar los tornillos 3) en la varilla 2);
- montar nuevamente el tubo llama 5) y los tornillos 1).

Después de esta eventual operación, fijar la brida 7)(Fig. 11) a la placa de la caldera, interponiendo la junta 8) suministrada en dotación. Utilizar los 4 tornillos suministrados después de haber protegido su rosca con productos antiagarrotamiento.

5.8 Posición electrodos



ATENCIÓN

Controlar que los electrodos estén ubicados como en la Fig. 13 respetando las dimensiones indicadas.

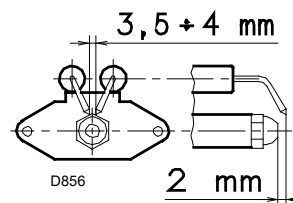


Fig. 13

5.9 Instalación de la boquilla

El quemador está en conformidad con los requerimientos de emisión previstos por la norma EN 267. Para garantizar la constancia de las emisiones, se deben utilizar boquillas aconsejadas y/o alternativas indicadas por Riello en las instrucciones y advertencias.



ATENCIÓN

Se aconseja sustituir anualmente la boquilla durante el mantenimiento periódico.



PRECAUCIÓN

El uso de boquillas diferentes de las prescritas por Riello S.p.A. y el mantenimiento periódico incorrecto pueden llevar a no cumplir con los límites de emisiones previstos por las normativas vigentes y en casos extremos, al riesgo potencial de daños a personas o cosas.

El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las prescripciones presentes en este manual.

5.9.1 Selección de la boquilla

Véase diagrama (Fig. 28 en pág. 24).

Si se desea un caudal intermedio entre los dos valores indicados en el diagrama (Fig. 28 en pág. 24), elegir la boquilla con caudal superior. La reducción de caudal se obtiene con el variador de presión.

BOQUILLAS RECOMENDADAS:

Bergonzo tipo A3 o A4 - ángulo 45°

5.10 Montaje boquilla

En esta fase de la instalación, el quemador aún está separado del tubo llama; por lo tanto, se puede montar la boquilla con la llave de tubo 1)(Fig. 15) pasando por la apertura central del disco estabilizador de llama. No utilizar productos de estanqueidad: juntas, cinta o selladores. Poner atención para no abollar o rayar el asiento de estanqueidad de la boquilla.

Por último, volver a montar el quemador 3)(Fig. 16) sobre las guías 2), desplazándolo hasta la brida 5), **manteniéndolo ligeramente levantado para evitar que el disco estabilizador de llama tropiece con el tubo llama.**

Enroscar los tornillos 1) en las guías 2) y los tornillos 4) que fijan el quemador a la brida.

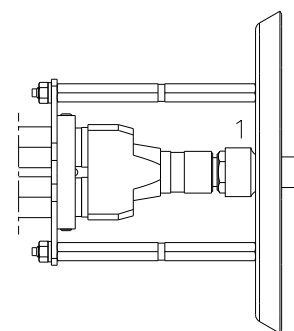
Si fuese necesario sustituir la boquilla con el quemador ya instalado en la caldera, seguir las indicaciones a continuación:

- abrir el quemador en las guías, como indica la (Fig. 11 en pág. 15);
- quitar las tuercas 1)(Fig. 15) y el disco 2).
- Sustituir la boquilla con la llave 3)(Fig. 15).



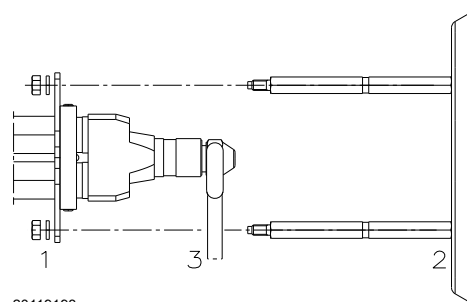
ATENCIÓN

- No utilizar productos de estanqueidad: juntas, cinta o selladores.
- Poner atención para no abollar o rayar el asiento de estanqueidad de la boquilla.
- El apriete de la boquilla debe ser fuerte, pero sin llegar al par máximo que permite la llave.



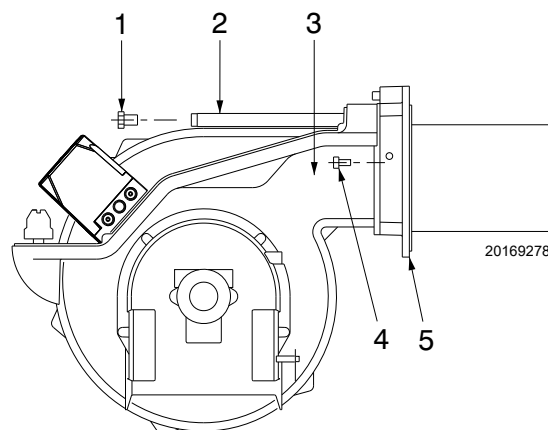
20119192

Fig. 14



20119193

Fig. 15



20169278

Fig. 16

5.11 Regulación cabezal de combustión

La regulación del cabezal de combustión depende únicamente del caudal máximo del quemador al que deberá funcionar.

Girar el tornillo 4)(Fig. 17) hasta que la muesca indicada en el diagrama (Fig. 18) coincida con el plano delantero de la brida 5)(Fig. 17).

Ejemplo:

RL 70/M, caudal máximo de gasóleo = 50 kg/h

El diagrama (Fig. 18) indica que para un caudal de 50 kg/h el quemador RL 70/M necesita una regulación del cabezal de combustión de 3 muescas aproximadamente, como ilustra la Fig. 17.

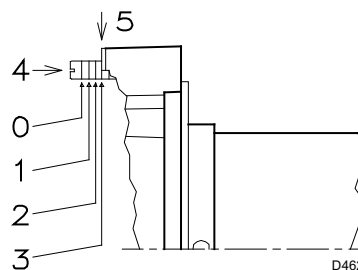


Fig. 17

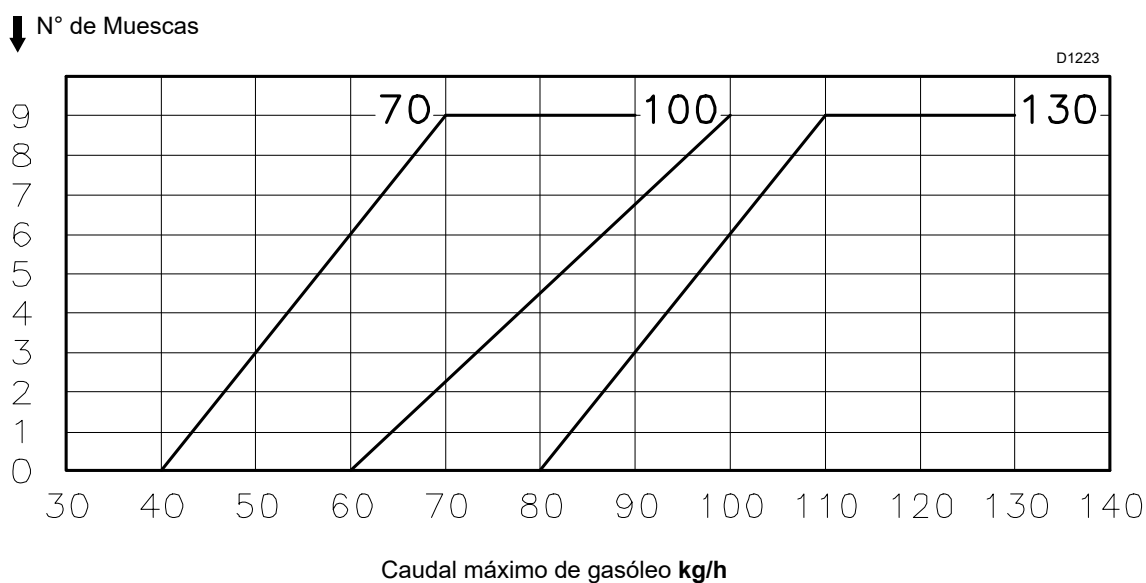


Fig. 18

5.12 Alimentación gasóleo



Riesgo de explosión a causa de derrame de combustible en presencia de fuentes inflamables.

Precauciones: evitar golpes, roces, chispas, calor.

Verificar el cierre del grifo de interceptación del combustible, antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el quemador.



ATENCIÓN

La instalación de la línea de alimentación del combustible debe ser efectuada por personal habilitado, de acuerdo con las normas y las disposiciones de ley vigentes.

El quemador está provisto de una bomba autocebable que es capaz de autoalimentarse, dentro de los límites indicados en la tabla. Circuito bitubo (Fig. 19)

El quemador va provisto de una bomba autocebable que es capaz de autoalimentarse, dentro de los límites que figuran en la tabla que hay al margen.

Depósito más elevado que el quemador A

La cota P no debe ser superior a 10 metros para no someter al órgano de estanqueidad de la bomba a una presión excesiva; y la cota V no debe ser superior a 4 metros para que la bomba pueda autocebarse, incluso con el depósito casi vacío.

Depósito más bajo que el quemador B

No se debe superar una depresión en la bomba de 0,45 bar (35 cm Hg). Con una depresión superior se gasifica parte del combustible, la bomba produce más ruido y su duración disminuye.

Es aconsejable que el tubo de retorno y el de aspiración entren en el quemador a la misma altura; es más difícil descebar la tubería de aspiración.

Circuito de anillo

El circuito de anillo está formado por un conducto que comienza por la cisterna y vuelve a la misma, aquí una bomba auxiliar hace circular el combustible bajo presión. Una derivación del anillo alimenta el quemador. Este sistema es útil cuando la bomba del quemador no es capaz de autoalimentarse porque la distancia y/ o el desnivel del depósito son superiores a los valores indicados en Tab. H.

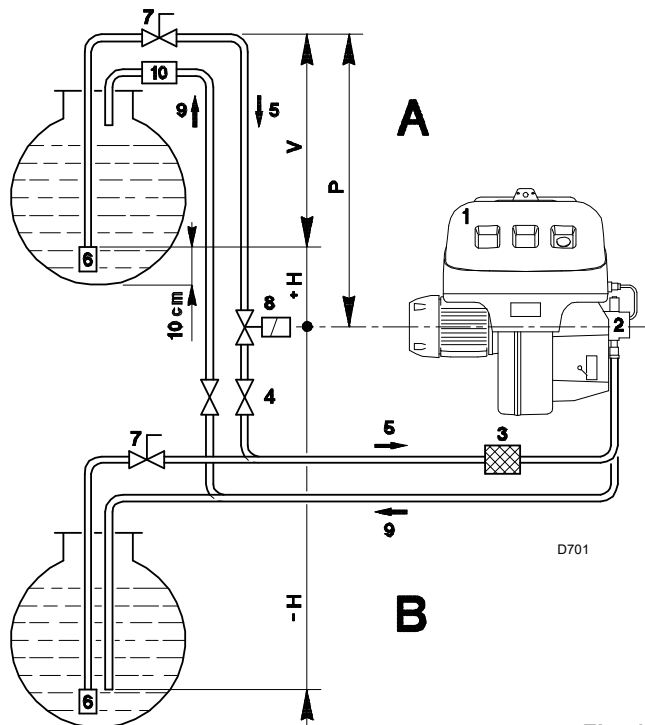


Fig. 19

+ H - H (m)	L (m)					
	RL 70 Ø (mm)			RL 100 - 130 Ø (mm)		
	10	12	14	12	14	16
+ 4,0	51	112	150	71	138	150
+ 3,0	45	99	150	62	122	150
+ 2,0	39	86	150	53	106	150
+ 1,0	32	73	144	44	90	150
+ 0,5	29	66	132	40	82	150
0	26	60	120	36	74	137
- 0,5	23	54	108	32	66	123
- 1,0	20	47	96	28	58	109
- 2,0	13	34	71	19	42	81
- 3,0	7	21	46	10	26	53
- 4,0	-	8	21	-	10	25

Tab. H

Leyenda

- H = Desnivel bomba-válvula de fondo
- L = Desnivel bomba-válvula de fondo
- Ø = Diámetro interior del tubo
- 1 = Quemador
- 2 = Bomba
- 3 = Filtro
- 4 = Válvula manual de interceptación
- 5 = Conducto de aspiración
- 6 = Válvula de fondo
- 7 = Válvula manual de cierre rápido con mando a distancia (solo en Italia)
- 8 = Electroválvula de cierre (solo en Italia)
- 9 = Conducto de retorno
- 10 = Válvula de retención (solo en Italia)

5.12.1 Conexiones hidráulicas



PRECAUCIÓN

- Asegurarse de que los tubos flexibles en la línea de alimentación y de retorno de la bomba estén correctamente instalados.

Las bombas tienen un by-pass que comunica el retorno con la aspiración. Están instaladas en el quemador con el by-pass cerrado por el tornillo 6 (Fig. 22).

Así pues, es necesario conectar los dos tubos flexibles a la bomba.

Si hacemos funcionar la bomba con el retorno cerrado y el tornillo del by-pass colocado, se avería inmediatamente.

Quitar los tapones de los empalmes de aspiración y retorno de la bomba.

En su lugar roscar los tubos flexibles con las juntas que se suministran.

Colocar los tubos de forma que no puedan ser pisados ni estén en contacto con superficies calientes de la caldera.

Finalmente conectar los tubos flexibles a los conductos de aspiración y de retorno mediante los nipples suministrados.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, no se deben someter a torsión los tubos flexibles.

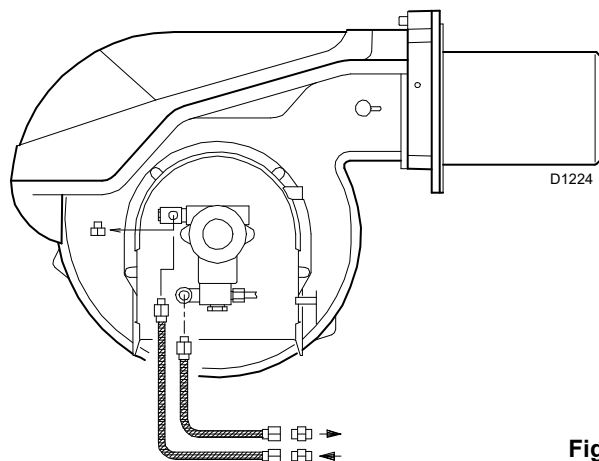


Fig. 20

5.12.2 Esquema circuito hidráulico

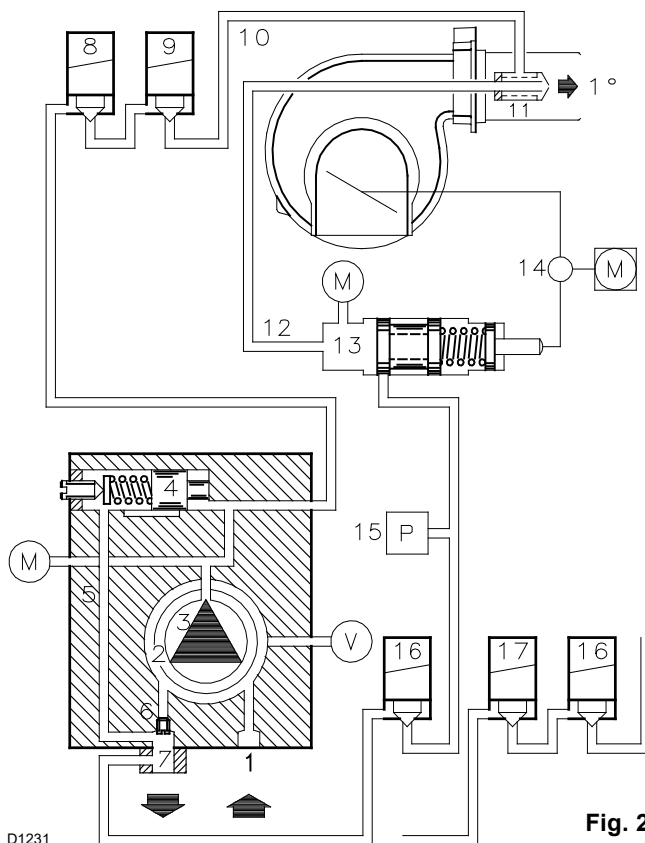


Fig. 21

- 1 Aspiración bomba
- 2 Filtro
- 3 Bomba
- 4 Regulador de presión
- 5 Toma de presión
- 6 Tornillo by-pass
- 7 Retorno bomba
- 8 Válvula de seguridad
- 9 Válvula de funcionamiento
- 10 Tubería de alimentación
- 11 Boquilla
- 12 Tubería de retorno
- 13 Regulador de presión
- 14 Excéntrico para regulador de presión
- 15 Presostato aceite de máxima
- 16 Válvula de retorno
- 17 Válvula de retorno
- M Manómetro
- V Vacuómetro

5.13 Bomba

5.13.1 Datos técnicos

Bomba		J7 C
Caudal mín. a 20 bar de presión	kg/h	190
Campo de presión de alimentación	bar	10 - 21
Depresión máx. en aspiración	bar	0,45
Campo de viscosidad	cSt	2,8 - 200
Temperatura máx. gasóleo	°C	90
Presión máx. en aspiración y retorno	bar	1,5
Calibración de la presión en fábrica	bar	20
Ancho malla filtro	mm	0,170

Tab. I

5.13.2 Cebado de la bomba

- Antes de poner en funcionamiento el quemador, asegurarse de que el tubo de retorno del depósito no esté obstruido. Un eventual impedimento provocaría la rotura del órgano de estanqueidad del eje de la bomba.
- para que la bomba pueda autocebarse, es indispensable aflojar el tornillo 3)(Fig. 22) de la bomba para purgar el aire que pueda haber en el tubo de aspiración.
- Poner en marcha el quemador cerrando los telemandos y con el interruptor 1)(Fig. 27 en pág. 24) en la posición "MAN". En cuanto se arranca el quemador, controlar el sentido de giro de la turbina del ventilador desde el visor llama 25).
- Cuando el gasóleo sale por el tornillo 3), es indicativo de que la bomba está cebada. Detener el quemador: interruptor 1)(Fig. 27 en pág. 24) en posición "OFF" y enroscar el tornillo 3).

El tiempo que se necesita para esta operación depende del diámetro y de la longitud del tubo de aspiración. Si la bomba no se ceba en el primer arranque y el quemador se bloquea, esperar unos 15 segundos, rearmar y repetir la operación de arranque. Y así sucesivamente. Cada 5 ó 6 arranques, esperar 2 ó 3 minutos para que se enfríe el transformador.



ATENCIÓN

La operación indicada anteriormente es posible porque la bomba sale de la fábrica llena de combustible. Si se ha vaciado la bomba, llenarla de combustible por el tapón del vacuómetro antes de ponerla en marcha, para evitar que se bloquee.

Cuando el tubo de aspiración tiene más de 20-30 metros de largo, rellenar el conducto con una bomba independiente.

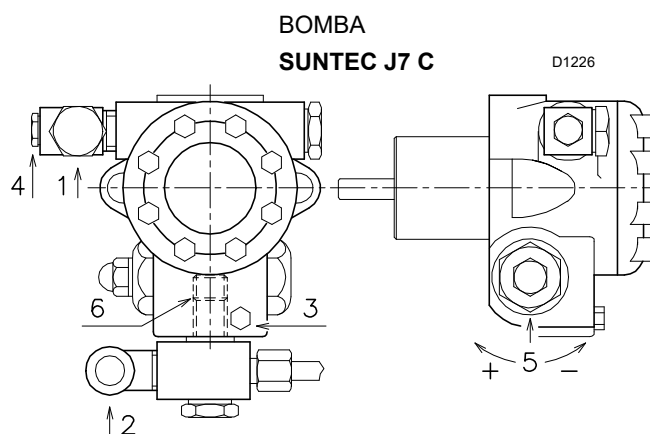


Fig. 22

- | | | |
|---|-------------------------|--------|
| 1 | Aspiración | G 1/2" |
| 2 | Retorno | G 1/2" |
| 3 | Conexión manómetro | G 1/8" |
| 4 | Conexión del vacuómetro | G 1/8" |
| 5 | Regulación de presión | |
| 6 | Tornillo para by-pass | |

5.14 Conexiones eléctricas

Notas sobre la seguridad para las conexiones eléctricas



PELIGRO

- Las conexiones eléctricas se deben llevar a cabo con la alimentación eléctrica desconectada.
- Las conexiones eléctricas se deben realizar según las normas vigentes en el país de destino y por parte de personal cualificado. Consultar los cableados eléctricos.
- El fabricante declina toda responsabilidad por modificaciones o conexiones diferentes de las que figuran en los cableados eléctricos.
- Controlar que la alimentación eléctrica del quemador corresponda a la que figura en la etiqueta de identificación y en el presente manual.
- El quemador ha sido homologado para el funcionamiento intermitente. Esto significa que deben pararse "por Norma" al menos una vez cada 24 horas para permitir que la caja de control controle su eficacia en el arranque. Normalmente la parada del quemador está asegurada por el termostato/presostato de la caldera.
- Si no fuese así, debería colocarse en serie con el interruptor TL, un interruptor horario que parase el quemador al menos una vez cada 24 horas. Consultar los cableados eléctricos.
- El aparato será seguro cuando esté conectado correctamente a un sistema de puesta a tierra eficiente, según las normas actuales. Es necesario controlar este requisito de seguridad esencial. En caso de dudas, pida que personal cualificado controle la instalación eléctrica. No utilizar tubos de gas como instalación de puesta a tierra de aparatos eléctricos.
- La instalación eléctrica debe adecuarse a la potencia máxima absorbida por el aparato, indicada en la placa y en el manual, asegurando especialmente que la sección de los cables sea adecuada a la potencia absorbida por el aparato.
- Para la red de alimentación general del aparato:
 - no usar adaptadores, tomas múltiples, alargadores;
 - posicionar un interruptor omnipolar con al menos 3 mm de apertura entre los contactos (categoría sobreten-sión III), como está previsto por las normas de seguridad vigentes.
- No tocar el aparato con partes del cuerpo húmedas o mojadas ni con los pies descalzos.
- No tire de los cables eléctricos.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, limpieza o control:



PELIGRO

Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.



PELIGRO

Cerrar el grifo de interceptación del combustible.



PELIGRO

Evitar la formación de condensación, hielo e infiltraciones de agua.

Si todavía está colocada, retirar la tapa y realizar las conexiones eléctricas según los esquemas eléctricos.

Utilizar cables flexibles según norma EN 60 335-1.

5.14.1 Paso de los cables de alimentación y conexiones externas

Todos los cables que deben conectarse a la regleta de conexiones 8)(Fig. 23 y Fig. 24) del quemador deben pasar por el pasacables.

Los anillos pasacables y los orificios troquelados se pueden utilizar de diversas maneras; a título de ejemplo indicamos la siguiente manera:

RL 70/M (Fig. 23)

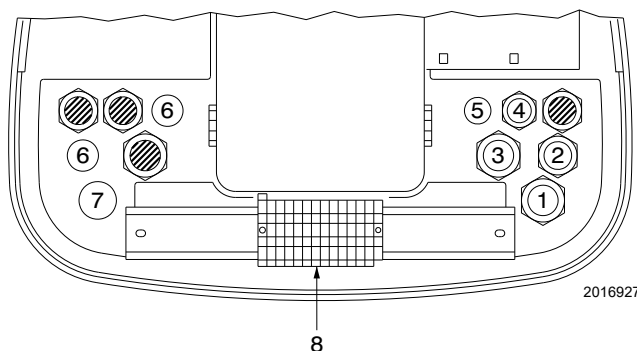
- 1 Pg 13,5 alimentación trifásica
- 2 Pg 11 alimentación monofásica
- 3 Pg 13,5 telemando TL
- 4 Pg 9 telemando TR o sonda (RWF)
- 5 Pg 9 Predisposición para boca
- 6 Pg 11 Predisposición para boca
- 7 Pg 13,5 Predisposición para boca

RL 100/M - RL 130/M (Fig. 24)

- 1 Pg 13,5 alimentación trifásica
- 2 Pg 11 alimentación monofásica
- 3 Pg 13,5 telemando TL
- 4 Pg 13,5 telemando TR o sonda (RWF)
- 5 Pg 9 Predisposición para boca
- 6 Pg 11 Predisposición para boca



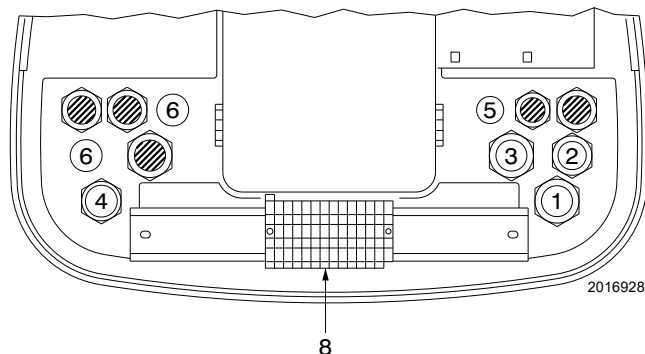
Realizar todas las operaciones de mantenimiento, limpieza o control, volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y protección del quemador.



RL 70/M

20169279

Fig. 23



RL 100/M - RL 130/M

20169280

Fig. 24

5.15 Calibración del relé térmico

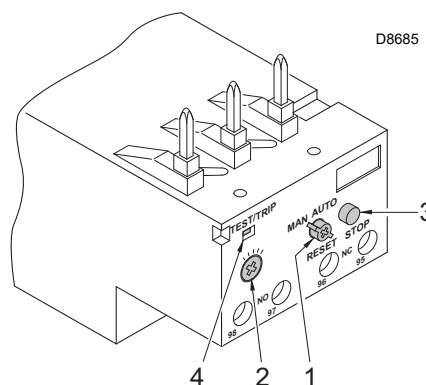
El relé térmico sirve para evitar daños en el motor por un fuerte aumento del consumo o debido a la ausencia de una fase.

Para la calibración 2), consultar la tabla indicada en el esquema eléctrico (conexiones eléctricas a cargo del instalador).

Para desbloquear, en caso de intervención del relé térmico, presionar el pulsador "RESET" 1).

El pulsador de "STOP" 3) abre el contacto NC (95-96) y detiene el motor.

Introduciendo un destornillador en la ventana "TEST/TRIP" 4) y moviéndolo en el sentido de la flecha (hacia la derecha) se efectúa la prueba del relé térmico.



D8685

Fig. 25



El rearme automático puede ser peligroso. Esta operación no está prevista en el funcionamiento del quemador.

ATENCIÓN

5.16 Rotación motor

En el momento en que se arranca el quemador, colocarse frente al ventilador de refrigeración del motor ventilador y comprobar que éste gira en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 26).

Si esto no ocurriese:

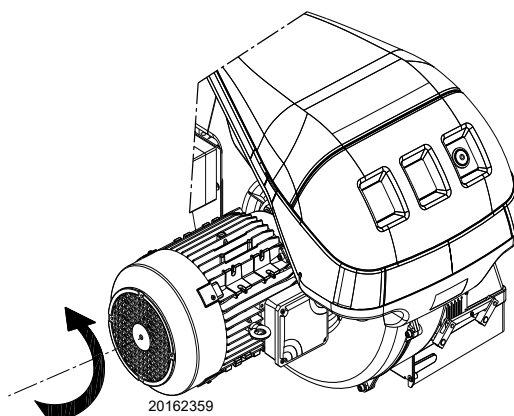
- colocar el interruptor del quemador en la posición "0" (apagado) y esperar que la caja de control ejecute la fase de apagado.



Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.

PELIGRO

- Invertir las fases de la alimentación motor trifásica.



20162359

Fig. 26

6 Puesta en funcionamiento, calibración y funcionamiento del quemador

6.1 Notas sobre la seguridad para la primera puesta en funcionamiento



La primera puesta en funcionamiento del quemador debe ser realizada por personal habilitado según todo lo indicado en el presente manual y en conformidad con las normas y disposiciones de ley vigentes.



Comprobar el correcto funcionamiento de los dispositivos de regulación, mando y seguridad.

6.2 Encendido del quemador

Cerrar los telemandos y poner el interruptor 1)(Fig. 27) en la posición “MAN”.

Una vez efectuado el encendido, se procederá a la regulación completa del quemador.

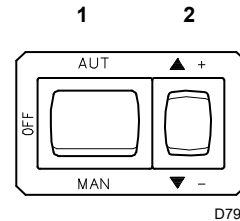


Fig. 27

6.3 Funcionamiento

Para lograr una regulación óptima del quemador, es necesario efectuar un análisis de los gases de combustión en la base de la caldera.

Las regulaciones ya efectuadas que, en general, no requieren modificaciones son:

- Cabezal de combustión
- Servomotor, levas I - II - IV - V

En cambio, se deben regular en secuencia:

- 1 potencia MÁX. del quemador;
- 2 potencia MÍN. del quemador;
- 3 potencias intermedias entre ambas.

1 - Potencia MÁX

La potencia MÁX. se elige dentro del campo de trabajo que se indica en la pág. 9.

En la descripción anterior, hemos dejado el quemador encendido, funcionando a la potencia MÍN. Luego, presionar el pulsador 2)(Fig. 27) “+” y mantenerlo presionado hasta que el servomotor se coloca en 130°.

Regulación del caudal de la boquilla

El caudal de la boquilla varía en función de la presión del gasóleo en el retorno de la misma.

El diagrama (Fig. 28) indica esta relación para boquillas Bergonzo tipo A3 y A4 con presión en alimentación bomba de 20 bar.

Diagrama:

- Eje horizontal : bar, presión de retorno boquilla
- Eje vertical : kg/h, caudal boquilla

NOTA:

con una presión en alimentación bomba de 20 bar, se recomienda que la presión en el retorno de la boquilla no supere los 17 bar. La diferencia de presión entre alimentación bomba y retorno boquilla debe ser de 3 bar, como mínimo. Con diferencias de presión inferiores, la presión en el retorno de la boquilla puede ser inestable.

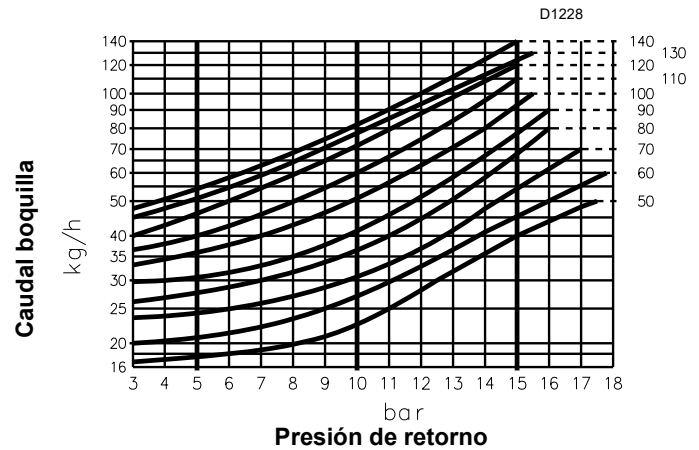


Fig. 28

6.3.1 Variador de presión

El valor de la presión en el retorno de la boquilla es indicado por el manómetro 1)(Fig. 29).

La presión y el caudal de la boquilla son máximas cuando el servomotor está en la posición de 130°.

Las correcciones de presión en el retorno se obtienen variando el excéntrico 6)(Fig. 29) y la tuerca con contratuerca 4)(Fig. 29).

NOTA:

- Para una regulación correcta, el excéntrico 6) debe trabajar en todo el campo de excursión del servomotor (20° ÷ 130°): a cada variación del servomotor debe corresponder una variación de presión.
- No llevar jamás el pistón del variador a tope: el anillo de bloqueo 3)(Fig. 29) determina la carrera máxima.
- Una vez realizada la regulación, verificar manualmente, después de haber desbloqueado el servomotor (véase pág. 26) que entre los 0° y 130° no haya agarrotamiento y que las presiones máxima y mínima correspondan a la preseleccionada según el diagrama (Fig. 28 pág. 24).
- Si se quiere controlar el caudal de alimentación de la boquilla, abrir el quemador, entubar la boquilla, simular el encendido y controlar el combustible, a las presiones máxima y mínima.

Si con el máximo caudal de la boquilla (máxima presión en el retorno) se detectan oscilaciones de presión en el manómetro 1), bajar levemente la presión en el retorno hasta eliminarlas.

Para la regulación del excéntrico, aflojar los tornillos 7), intervenir en el tornillo 5) hasta obtener la excentricidad deseada. Al girar el tornillo 5) hacia la derecha, la excentricidad aumenta, incrementando también la diferencia entre caudal máximo y mínimo de la boquilla; al girar el tornillo 5) hacia la izquierda, disminuye la excentricidad, reduciéndose la diferencia entre caudal máximo y mínimo de la boquilla.

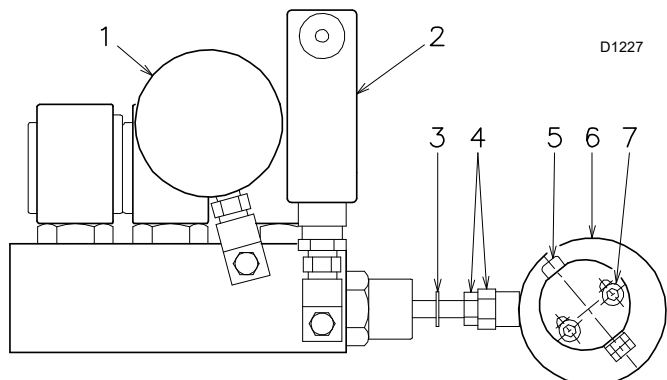


Fig. 29

- 1 Manómetro presión retorno boquilla
- 2 Presostato aceite
- 3 Anillo de bloqueo del pistón
- 4 Tuerca y contratuerca regulación del pistón
- 5 Tornillo de regulación excéntrico
- 6 Excéntrico variable
- 7 Tornillos de bloqueo excéntrico

6.3.2 Regulación aire

Variar en progresión el perfil final de la leva 2)(Fig. 30) utilizando los tornillos 5).

- Para aumentar el caudal de aire, enroscar los tornillos.
- Para disminuir el caudal de aire, desenroscar los tornillos.

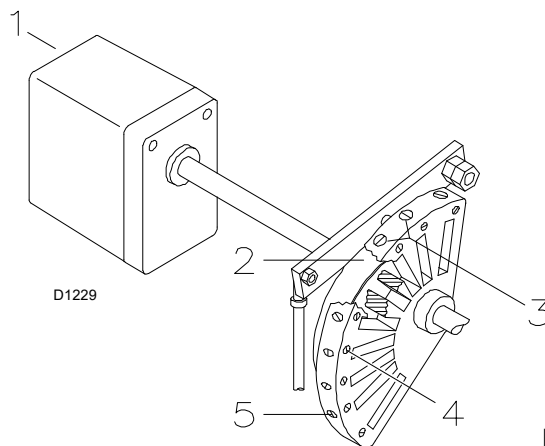


Fig. 30

- 1 Servomotor
- 2 Leva de perfil variable
- 3 Tornillos de regulación del perfil de la leva
- 4 Tornillos de fijación regulación
- 5 Tornillos de regulación del perfil de la leva

2 - Potencia MÍN

La potencia MÍN se elige dentro del campo de trabajo que se indica en la pág. 9.

Presionar el pulsador 2)(Fig. 27 pág. 24) “disminución potencia” y mantenerlo presionado hasta que el servomotor alcance los 20° (regulación de fábrica).

Regulación del caudal de la boquilla

El caudal de la boquilla se indica en el diagrama (Fig. 28 pág. 24) en correspondencia con la presión de la boquilla, detectada en el manómetro 1)(Fig. 29 pág. 25).

La presión y el caudal de la boquilla son mínimas cuando el servomotor está en la posición de 20°.

Para la calibración de la presión en el retorno, véase pág. 9.

Regulación caudal de aire

Variar en progresión el perfil inicial de la leva 2)(Fig. 30) utilizando los tornillos 3).

Si es posible, no girar el primer tornillo: dado que es el que se utiliza para cerrar el registro del aire completamente.

3 - Potencias intermedias regulación caudal aire/aceite

Presionar un poco el pulsador 2)(Fig. 27 en pág. 24) “aumento de potencia” para que el servomotor gire aproximadamente 15°. Regular los tornillos hasta obtener una combustión óptima. Proceder del mismo modo con los demás tornillos.

Prestar atención para que la variación del perfil de la leva sea progresiva.

Apagar el quemador mediante del interruptor 1)(Fig. 27 en pág. 24), posición OFF, desbloquear la leva 2)(Fig. 30) del servomotor, presionando y desplazando hacia la derecha el pulsador 3)(Fig. 31), y comprobar varias veces, haciendo girar con la mano la leva 2) hacia adelante y hacia atrás, que el movimiento sea suave y sin obstrucciones.

Fijar nuevamente la leva 2) al servomotor desplazando hacia la izquierda el pulsador 2)(Fig. 31).

Si es posible, intentar no desplazar los tornillos de los extremos de la leva, regulados anteriormente para la apertura del registro del aire a la potencia MÁX. y MÍN..

Una vez finalizada la regulación de las potencias MÁX. - MÍN. - INTERMEDIAS, volver a controlar el encendido: debe producir un ruido igual al del funcionamiento sucesivo. Si se observan pulsaciones, reducir el caudal de encendido.

Terminada la regulación, fijar la misma mediante los tornillos 4) (Fig. 30).

NOTA:

El servomotor sigue la regulación de la leva III sólo cuando se reduce el ángulo de la misma. Si es necesario aumentar el ángulo de la leva, primero hay que incrementar el ángulo del servomotor mediante la tecla “aumento de potencia”, luego aumentar el ángulo de la leva III y por último volver a llevar el servomotor a la posición de potencia MÍN. con la tecla “disminución de potencia”.

Para la eventual regulación de la leva III, en particular para desplazamientos pequeños, es posible utilizar la llave 10)(Fig. 31) sujeta por un imán debajo del servomotor.

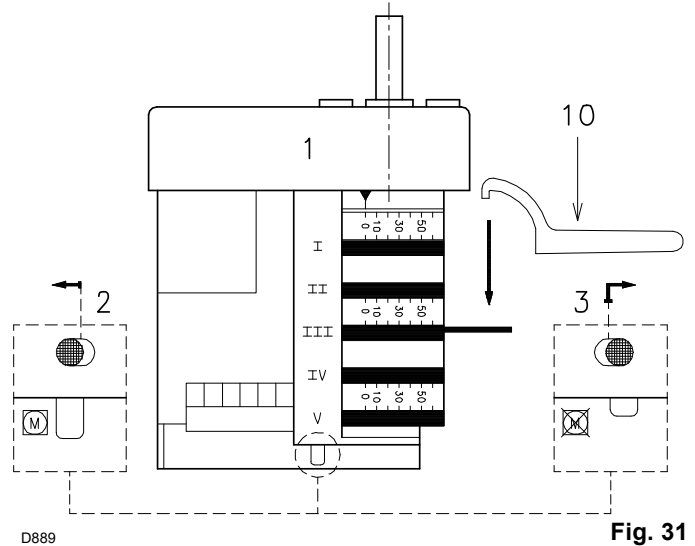


Fig. 31

6.3.3 Servomotor

El servomotor regula contemporáneamente el registro del aire con la leva de perfil variable y el variador de presión. El ángulo de rotación del servomotor es de 130° en 42 s.

No modificar la regulación efectuada en fábrica de las 5 levas con que va dotado; solo controlar que las mismas estén como se indica a continuación:

- Leva I:** 130° Limita la rotación hacia el máximo.
- Leva II:** 0° Limita la rotación hacia el mínimo. Con el quemador apagado, el registro del aire debe resultar cerrado: 0°.
- Leva III:** 20° Regula la posición de encendido y la potencia MÍN.
- Leva IV - V:** no utilizadas.

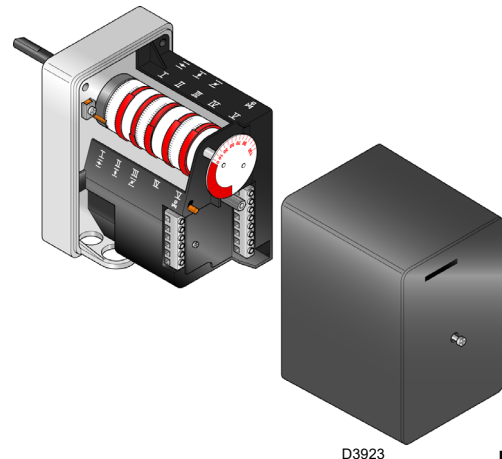


Fig. 32

6.4 Regulación de presostatos

6.4.1 Presostato aceite

El presostato 5) (Fig. 4 en pág. 10) se regula de fábrica a 3 bar. Si la presión del gasóleo alcanza este valor en el conducto de retorno, el presostato detiene el quemador.

El quemador retoma el funcionamiento automáticamente si la presión vuelve a colocarse por debajo de los 3 bar después de la parada.

Si un circuito de anillo con presión P_x alimenta el quemador, el presostato debe regularse a $P_x + 3$ bar.

Para la regulación de los presostatos, accionar con una herramienta el tornillo de regulación, véase Fig. 33.

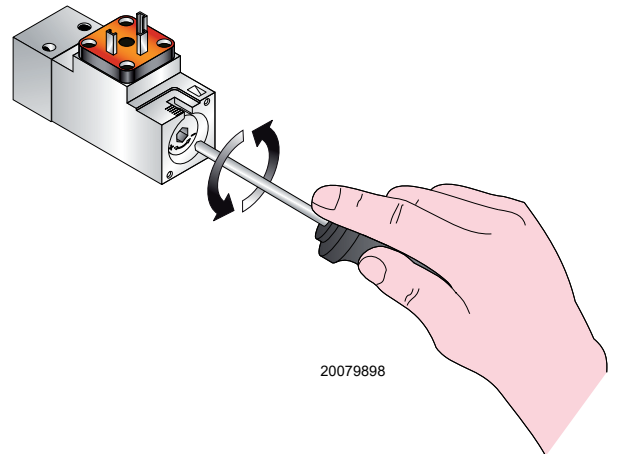


Fig. 33

6.5 Secuencia de funcionamiento del quemador

6.5.1 Arranque del quemador

- 0 s :** Cierre telemando TL, arranque motor.
La bomba 3) aspira el combustible del depósito a través del conducto 1) y del filtro 2) y lo bombea a presión. El pistón 4) se desplaza y el combustible regresa al depósito a través de los conductos 5) y 7). El tornillo 6) cierra el by-pass hacia la aspiración y las electroválvulas 8)-9)-16)-17), desactivadas, cierran el paso hacia la boquilla.
- 6 s :** Arranque servomotor: gira hacia la derecha 130°, o sea, hasta la intervención del contacto en la leva I) (Fig. 31 en pág. 26). El registro del aire se posiciona en la potencia MÁX..
- 48 s :** Fase de preventilación, con el caudal de aire de la potencia MÁX..
- 85 s :** El servomotor gira hacia la izquierda hasta la intervención del contacto en la leva III) (Fig. 31 en pág. 26).
- 121 s :** El registro del aire y el variador de presión se colocan en la potencia MÍN..
- 123 s :** Se genera chispa en el electrodo de encendido.
- 128 s :** Se abren las electroválvulas 8) - 9) - 16); el combustible pasa al conducto 10), atraviesa el filtro 11) y entra en la boquilla.
Una parte del combustible sale pulverizada por la boquilla y, al contacto con la chispa, se enciende: llama de pequeña potencia, punto A; la parte restante de combustible pasa al conducto 12 a la presión establecida por el variador 13, luego, a través del conducto 7), vuelve al depósito.
- 131 s :** se apaga la chispa.
- 153 s :** termina el ciclo de encendido.

6.5.2 Funcionamiento a régimen (Fig. 34)

Quemador sin regulador de potencia RWF

Una vez concluido el ciclo de arranque, el mando del servomotor pasa al telemando TR que controla la presión o la temperatura en la caldera, punto B.

- Si la temperatura o la presión es baja y en consecuencia el telemando TR está cerrado, el quemador aumenta progresivamente la potencia hasta el valor MÁX. (segmento B-C).
- Si luego la temperatura o la presión aumenta hasta la abertura de TR, el quemador reduce progresivamente la potencia hasta el valor MÍN. (segmento D-E). Y así sucesivamente.
- La parada del quemador se produce cuando la solicitud de calor es inferior a la generada por el quemador a MÍN. potencia (segmento F-G). El telemando TL se abre, el servomotor vuelve al ángulo 0° limitado por el contacto de la leva II) (Fig. 31 en pág. 26). El registro se cierra completamente para reducir las pérdidas de calor al mínimo.

Con cada cambio de potencia, el servomotor modifica automáticamente el caudal de gasóleo (variador de presión) y el caudal del aire (registro ventilador).

Quemador con regulador de potencia RWF

Véase el manual que acompaña al regulador.

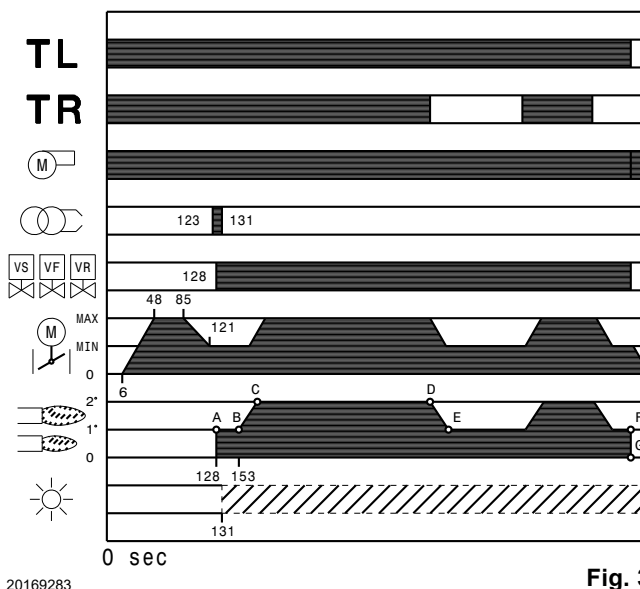


Fig. 34

6.5.3 Falta de encendido

Si el quemador no se enciende, se produce el bloqueo en el plazo de 2.5 s desde la apertura de la válvula gasóleo y comienza la fase de posventilación que dura 15 s.

6.5.4 Apagado del quemador en funcionamiento

Si la llama se apaga accidentalmente durante el funcionamiento, el quemador se bloquea en el plazo de 1 s.

6.6 Control final

- **Apagar el sensor llama y cerrar los telemandos:** el quemador se debe poner en marcha y luego detenerse por bloqueo después de aprox. 5 s del encendido.
- **Encender el sensor llama y cerrar los telemandos:** el quemador debe bloquearse.
- **Apagar el sensor llama con quemador en funcionamiento:** debe producirse el apagado llama y la parada por bloqueo del quemador en el plazo de 1 s.
- **Abrir el telemando TL y luego TS, con el quemador funcionando:** el quemador debe detenerse.



ATENCIÓN

Comprobar que los bloqueos mecánicos de los dispositivos de regulación estén bien apretados.

7 Mantenimiento

7.1 Notas sobre la seguridad para el mantenimiento

El mantenimiento periódico es fundamental para el buen funcionamiento, la seguridad, el rendimiento y la duración del quemador.

El mismo permite reducir los consumos, las emisiones contaminantes y mantener el producto fiable a través del tiempo.



Las intervenciones de mantenimiento y la calibración del quemador deben ser realizadas por personal habilitado y autorizado según todo lo indicado en el presente manual y en conformidad con las normas y disposiciones de ley vigentes.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, limpieza o control:



Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.



Cerrar el grifo de interceptación del combustible.



Esperar al enfriamiento completo de los componentes en contacto con fuentes de calor.

7.2 Programa de mantenimiento

7.2.1 Frecuencia del mantenimiento



La instalación de combustión de gas debe ser controladas por lo menos una vez al año por un encargado de la Empresa Fabricante o por otro técnico especializado.

7.2.2 Control y limpieza



El operador debe utilizar las herramientas necesarias para desarrollar las actividades de mantenimiento.

Combustión

Efectuar el análisis de los gases de combustión que salen de la caldera. Las diferencias significativas respecto al último análisis indicarán los puntos donde deberán centrarse las operaciones de mantenimiento.

Si los valores de la combustión encontrados al comienzo de la intervención no satisficieran las Normas vigentes o, de todas formas, no correspondieran a una buena combustión, consultar la siguiente tabla y eventualmente contacte la Asistencia Técnica para realizar las correspondientes regulaciones.

EN 267	Exceso de aire		CO
	Potencia máx. $\lambda \leq 1,2$	Potencia mín. $\lambda \leq 1,3$	
CO ₂ máx. teórico 0 % O ₂	Regulación CO ₂ %		mg/kWh
	$\lambda = 1,2$	$\lambda = 1,3$	
15,2	12,6	11,5	≤ 100

Tab. J

Bomba

La presión de alimentación de la bomba debe ser estable a 20 bar.

La depresión debe ser inferior a 0,45 bar.

El ruido de la bomba no debe ser perceptible.

En caso de presión inestable o si la bomba hace ruido, desconectar el tubo flexible del filtro de línea y aspirar el combustible de un depósito situado cerca del quemador. Esta medida de precaución permite determinar si la causa de la anomalía es el tubo de aspiración o la bomba.

Si es la bomba, comprobar que su filtro no esté sucio. En efecto, como el vacuómetro está instalado antes del filtro, no muestra el estado de suciedad.

En cambio, si la causa de la anomalía está en el conducto de aspiración, comprobar que el filtro de línea no esté sucio o que entre aire en el conducto.

Servomotor

Liberar la leva 2)(Fig. 30 pág. 25) del servomotor, presionando y desplazando el pulsador 3)(Fig. 31 en pág. 26) hacia la derecha, y controlar manualmente que gire con facilidad hacia adelante y atrás. Enganchar nuevamente la leva desplazando hacia la izquierda el pulsador 2)(Fig. 31 en pág. 26).

Filtros

Comprobar los cartuchos filtrantes:

- de línea 1)
- de la bomba 2)
- de la boquilla 3), limpiarlos o sustituirlos.

Si en el interior de la bomba se aprecia oxidación u otras impurezas, aspirar del fondo del depósito con una bomba independiente, el agua y la impureza que eventualmente se haya depositado (Fig. 35).

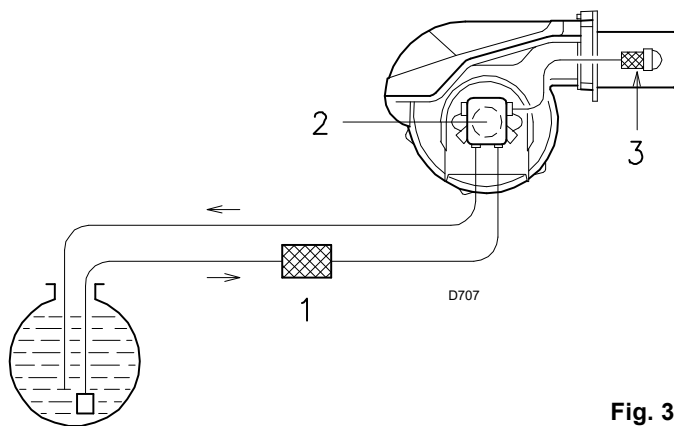


Fig. 35

Cabezal de combustión

Verificar que todas las partes del cabezal estén intactas, no estén deformadas por las altas temperaturas, no tengan suciedad proveniente del ambiente y estén correctamente posicionadas.

Boquilla

Se aconseja sustituir anualmente las boquillas durante el mantenimiento periódico.

No intentar limpiar el orificio de las boquillas.

Sensor llama

Limpiar el polvo depositado en el cristal. Para extraer el sensor llama 1) tirarla hacia afuera (Fig. 36).

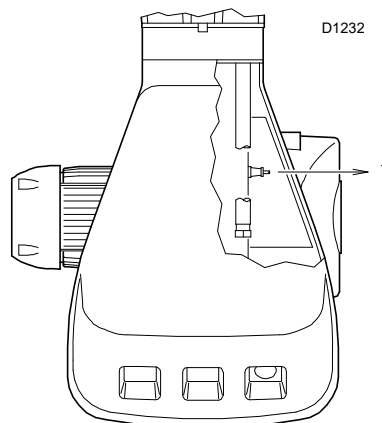


Fig. 36

Visor llama

Limpiar la mirilla (Fig. 37).

Tubos flexibles

Controlar que estén en buenas condiciones.

Depósito

Cada 5 años, aproximadamente, aspirar el agua del fondo del depósito con una bomba independiente.

Quemador

Controlar que los tornillos estén bien bloqueados.

Corriente eléctrica al sensor llama (Fig. 38)

Limpiar el polvo depositado en el cristal. Para extraer el sensor tirarlo fuerte hacia el exterior; está introducido solo a presión.

Valor mínimo para el correcto funcionamiento: 70 μ A.

Si el valor es inferior puede deberse a:

- sensor agotado;
- tensión baja (inferior a 187 V);
- incorrecta regulación del quemador.

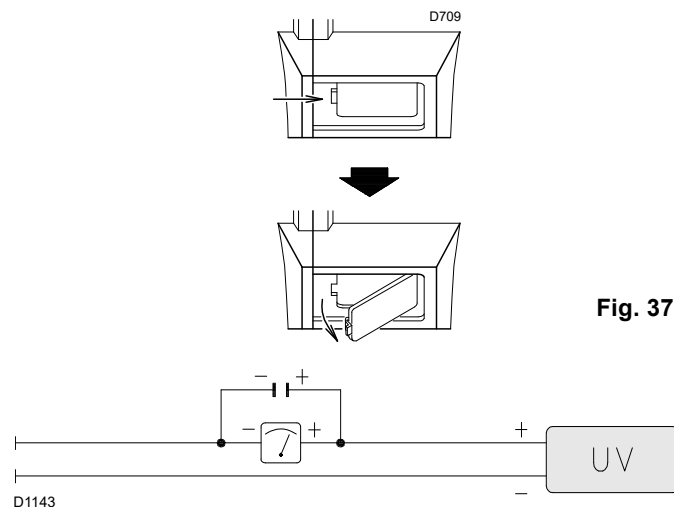


Fig. 37

Fig. 38

Para la medición usar un microamperímetro de 100 μ A c.c., conectado en serie con el sensor según el esquema, con un condensador de 100 μ F - 1 V c.c. en paralelo con el instrumento.

Posible sustitución bomba y/o acoplamientos

Montar respetando las indicaciones de la figura (Fig. 39).

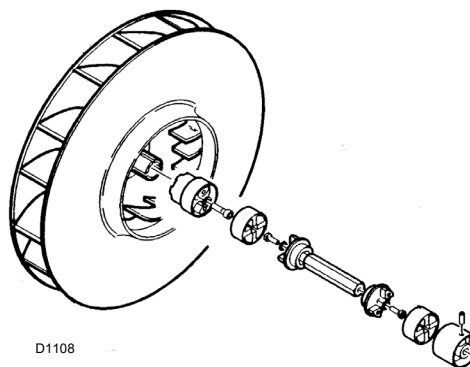


Fig. 39

7.2.3 Componentes de seguridad

Los componentes de seguridad se deben sustituir según la finalización del ciclo de vida indicado en la tabla siguiente.

Los ciclos de vida especificados no se refieren a los términos de garantía indicados en las condiciones de entrega o de pago.

Componente de seguridad	Ciclo de vida
Control llama	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Sensor llama	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Válvulas gas (tipo solenoide)	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Presostatos	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Regulador de presión	15 años
Servomotor (leva electrónica)	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Válvula de aceite (tipo solenoide)	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Regulador aceite	10 años o 250,000 ciclos de funcionamiento
Tubos/ racores aceite (de metal)	10 años
Turbina ventilador	10 años o 500,000 arranques

Tab. K

7.3 Apertura del quemador



PELIGRO

Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.



PELIGRO

Cerrar el grifo de interceptación del combustible.



Esperar al enfriamiento completo de los componentes en contacto con fuentes de calor.

Para abrir el quemador, seguir las indicaciones a continuación:

- aflojar los tornillos 1) y quitar la tapa 2);
- desenroscar los tornillos 3);
- montar los 2 alargadores 4), suministradas en las guías 5) (modelos con tubo llama 385 mm);
- desplazar la parte A, manteniéndola ligeramente levantada para no dañar el disco 6) en el tubo llama 7)(Fig. 40).

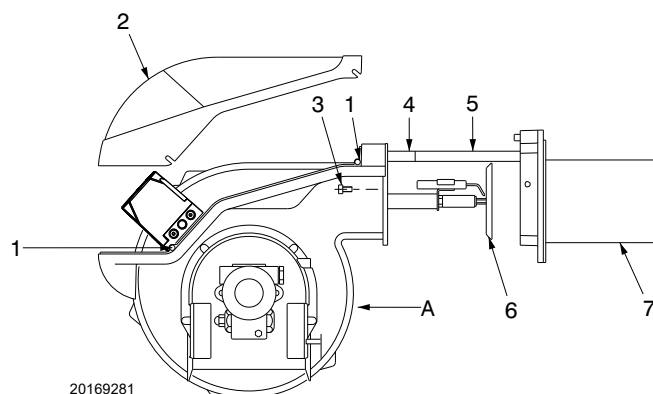


Fig. 40

7.4 Cierre del quemador

Montar nuevamente siguiendo el orden inverso del procedimiento descrito, ubicando todos los componentes del quemador como originalmente.



Realizar todas las operaciones de mantenimiento, limpieza o control, volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y protección del quemador.

8 Anomalías - Causas - Soluciones

La caja de control eléctrica LFL1... cuenta con un indicador de bloqueo (Fig. 41) que gira durante el programa de arranque, visible por la ventana de desbloqueo.

Cuando el quemador no arranca o se detiene a causa de un desperfecto, el símbolo que aparece en el indicador señala el tipo de interrupción.

Las posiciones del indicador de bloqueo se representan en Fig. 42.



Indicador de bloqueo

- a-b Secuencia de arranque
- b-b' Pasos Idle (sin confirmación de contacto)
- b(b')-a Programa de posventilación

Fig. 41

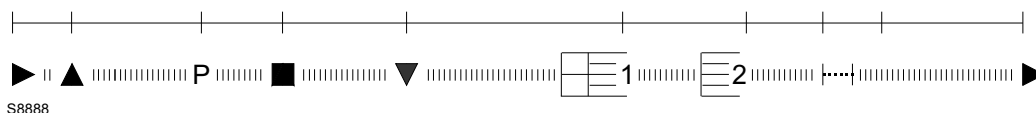


Fig. 42

Sustitución del fusible

El fusible 2)(Fig. 43) se encuentra en la parte trasera de la caja de control. También se encuentra disponible un fusible de recambio 1) extraíble después de desmontar la lengüeta A) del panel que lo mantiene en su alojamiento. En caso de que el fusible 2) se queme, sustituirlo como se indica en la Fig. 43.

Se enumeran algunas causas y posibles soluciones a una serie de anomalías que podrían producirse y provocar que el quemador no se encienda o funcione de manera irregular.

Cuando se comprueba un mal funcionamiento del quemador es necesario ante todo:

- controlar que las conexiones eléctricas se hayan realizado correctamente;
- asegurarse de que esté disponible el caudal de combustible;
- controlar que todos los parámetros de regulación hayan sido regulados correctamente.

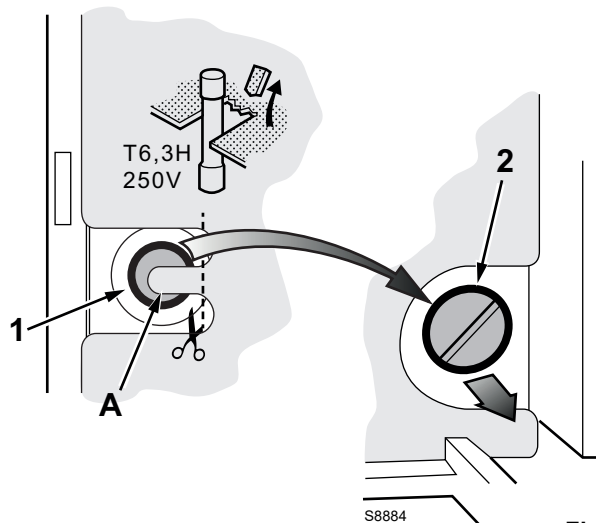


Fig. 43



ATENCIÓN

En caso de parada del quemador, para evitar daños en la instalación, no desbloquear el quemador más de dos veces seguidas. Si el quemador se bloquea por tercera vez, contactar con el servicio de asistencia.



PELIGRO

Si se produjeran otros bloqueos o anomalías en el quemador, las intervenciones deben ser realizadas únicamente por personal habilitado y autorizado, de acuerdo a lo indicado en este manual y en conformidad con las normas y disposiciones de ley vigentes.

8.1 Funcionamiento a gasóleo

Símbolo	Anomalía	Causa posible	Solución
◀	El quemador no arranca	Telemando límite o de seguridad abierto	Regularlo o sustituirlo
		Bloqueo caja de control	Desbloquear
		Bloqueo motor ventilador	Desbloquear relé térmico
		Falta la energía eléctrica	Cerrar los interruptores - controlar las conexiones
		Falta el gasóleo	Verificar circuito de alimentación de gasóleo
		Fusible caja de control interrumpido	Sustituirlo
		Bomba bloqueada	Sustituirla
		Telerruptor mando motor defectuoso	Sustituirlo
		Caja de control defectuosa	Sustituirla
		Motor eléctrico defectuoso	Sustituirlo
	Electroválvula de seguridad defectuosa	Sustituirla	
	El quemador no arranca y aparece el bloqueo	Simulación de llama	Sustituir la caja de control
		Sensor llama en cortocircuito	Sustituir sensor llama
		Alimentación eléctrica de dos fases interviene el relé térmico	Desbloquear el relé térmico al retorno de las tres fases
▲	El quemador arranca pero se detiene en la apertura máxima del registro	No interviene el contacto del servomotor	Regular la leva o sustituir el servomotor
P	El quemador arranca y luego se bloquea	Presostato aire mal regulado Tubo toma presión del presostato obstruido	Regularlo Limpiarlo
■	El quemador arranca y luego se bloquea	Avería en el circuito detección de llama	Sustituir la caja de control
▼	El quemador queda en preventilación	No interviene el contacto III del servomotor	Regular la leva o sustituir el servomotor
1	Una vez superada la preventilación y el tiempo de seguridad el quemador se bloquea sin la aparición de la llama	Falta el combustible en depósito, o hay agua en el fondo	Reabastecer o aspirar el agua
		Regulaciones cabezal y registro inadecuadas	Regularlos
		Cable alta tensión defectuoso o a masa	Sustituirlo
		Cable alta tensión deformado por la alta temperatura	Sustituirlo y protegerlo
		Conexiones eléctricas válvulas o transformador incorrectas	Controlarlos
		Bomba descebada	Cebarla
		Aspiración bomba conectada al tubo de retorno	Corregir la conexión
		Filtros sucios (de línea -a la boquilla)	Limpiarlos
		Válvulas antes de la bomba cerradas	Abrirlas
		Rotación motor inversa	Cambiar las conexiones eléctricas al motor
		Electroválvulas gasóleo no se abren	Controlar conexiones y verificar electroválvulas
		El quemador piloto no funciona	Controlar
		Caja de control defectuosa	Sustituirla
		Electrodo de encendido mal regulado	Regularlo
		Electrodo a masa por rotura aislamiento	Sustituirlo
		Acoplamiento motor-bomba roto	Sustituirlo
	Transformador de encendido defectuoso	Sustituirlo	
	La llama se enciende normalmente pero el quemador se bloquea al finalizar el tiempo de seguridad	Sensor llama o caja de control defectuosa	Sustituir el sensor de llama o la caja de control
		Sensor llama sucio	Limpiarlo

Símbolo	Anomalía	Causa posible	Solución
	Llama con humo (Bacharach oscuro)	Poco aire	Regular cabezal y registro del ventilador
		Presión bomba errónea	Regularlo
		Filtro de la boquilla sucio	Limpiarlo o sustituirlo
		Aberturas ventilación sala caldera insuficientes	Agrandarlas
		Boquilla sucia o desgastada	Sustituirlo
		Disco llama sucio, flojo o deformado	Limpiarlo, bloquearlo, sustituirlo
	Llama con humo (Bacharach amarillo)	Demasiado aire	Regular el cabezal y los registros de aire
	Encendido con pulsaciones o con separación llama, encendido retrasado	Cabezal mal regulado	Regularlo
		Registro ventilador mal regulado; demasiado aire	Regularlo
		Boquilla inadecuada para el quemador o para la caldera	Véase tabla boquillas
		Boquilla defectuosa	Sustituirlo
		Presión bomba inadecuada	Regularlo
		Electrodo de encendido mal regulado o sucio	Regularlo
		Potencia de encendido demasiado elevada	Reducirla
	El quemador no pasa a la 2ª llama	Telemando TR no cierra	Regularlo o sustituirlo
		Caja de control defectuosa	Sustituirla
	Alimentación de combustible irregular	Comprender si la causa se encuentra en la bomba o en la instalación de alimentación	Alimentar el quemador con un depósito ubicado cerca del quemador mismo
	Bomba oxidada internamente	Agua en depósito	Aspirarla desde el fondo del depósito con una bomba
	La bomba hace ruido; presión pulsador	Entrada aire en la línea de aspiración	Bloquear los racores
		Depresión demasiado alta (superior a 35 cm Hg):	
		Desnivel quemador-depósito demasiado elevado	Alimentar el quemador con circuito en anillo
		Diámetro línea demasiado pequeño	Aumentarlo
		Filtros en aspiración sucios	Limpiarlos
		Válvulas en aspiración cerradas	Abrirlas
		Solidificación parafina para baja temperatura	Incorporar aditivo en el gasóleo
	La bomba está descebada después de un paro prolongado	Tubo de retorno no sumergido en el combustible	Llevarlo a las misma altura que el tubo de aspiración
		Entrada de aire en la línea de aspiración	Bloquear los racores
	La bomba pierde gasóleo	Pérdida desde el órgano de estanqueidad	Sustituir la bomba
	Cabezal de combustión sucio	Boquilla o filtro boquilla sucio	Sustituirlo
		Angulo o caudal boquilla inadecuados	Véase boquillas aconsejadas
		Boquilla floja	Bloquearla
		Impurezas del ambiente en el disco de estabilidad	Limpiar
		Regulación cabezal incorrecta o poco aire	Regularla, abrir registro
		Longitud tubo llama inadecuada a la caldera	Contactar con el fabricante de la caldera
	Durante el funcionamiento el quemador se bloquea	Sensor llama defectuoso o sucio	Sustituirlo o limpiarlo
		Presostato aire defectuoso	Sustituirlo

Tab. L

A Apéndice - Accesorios

Kit cabezal largo (solo para versiones con cabezal corto)

Quemador	L (mm) Cabezal estándar	L (mm) Cabezal que se obtiene con el kit	Código
RL 70/M	272	385	3010159
RL 100/M	272	385	3010160
RL 130/M	370	526	3010161

Kit cajón silenciador

Quemador	Tipo	dB(A)	Código
Todos los modelos	C4/5	10	3010404

Kit desgasificador

Quemador	Filtro	Código
Todos los modelos	con filtro	3010055

Kit para funcionamiento modulante

Se deben pedir dos componentes:

- el regulador de potencia que se instala en el quemador;
- la sonda que se instala en el generador de calor.

PARÁMETRO A CONTROLAR		SONDA		REGULADOR DE POTENCIA	
Campo de regulación		Tipo	Código	Tipo	Código
Temperatura	- 100...+ 500 °C	PT 100	3010110	RWF50 RWF55	20082208 20099657
Presión	0...2,5 bar	Sonda con salida 4...20 mA	3010213		
	0...16 bar		3010214		
	0...25 bar		3090873		

Kit distanciador

Quemador	Código
Todos los modelos	3010129

Kit potenciómetro

Quemador	Código
Todos los modelos	3010416

Kit cabezal para caldera de inversión de llama

Quemador	Código
RL 70-100/M	3010180
RL 130/M	3010183

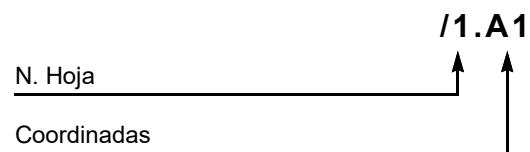


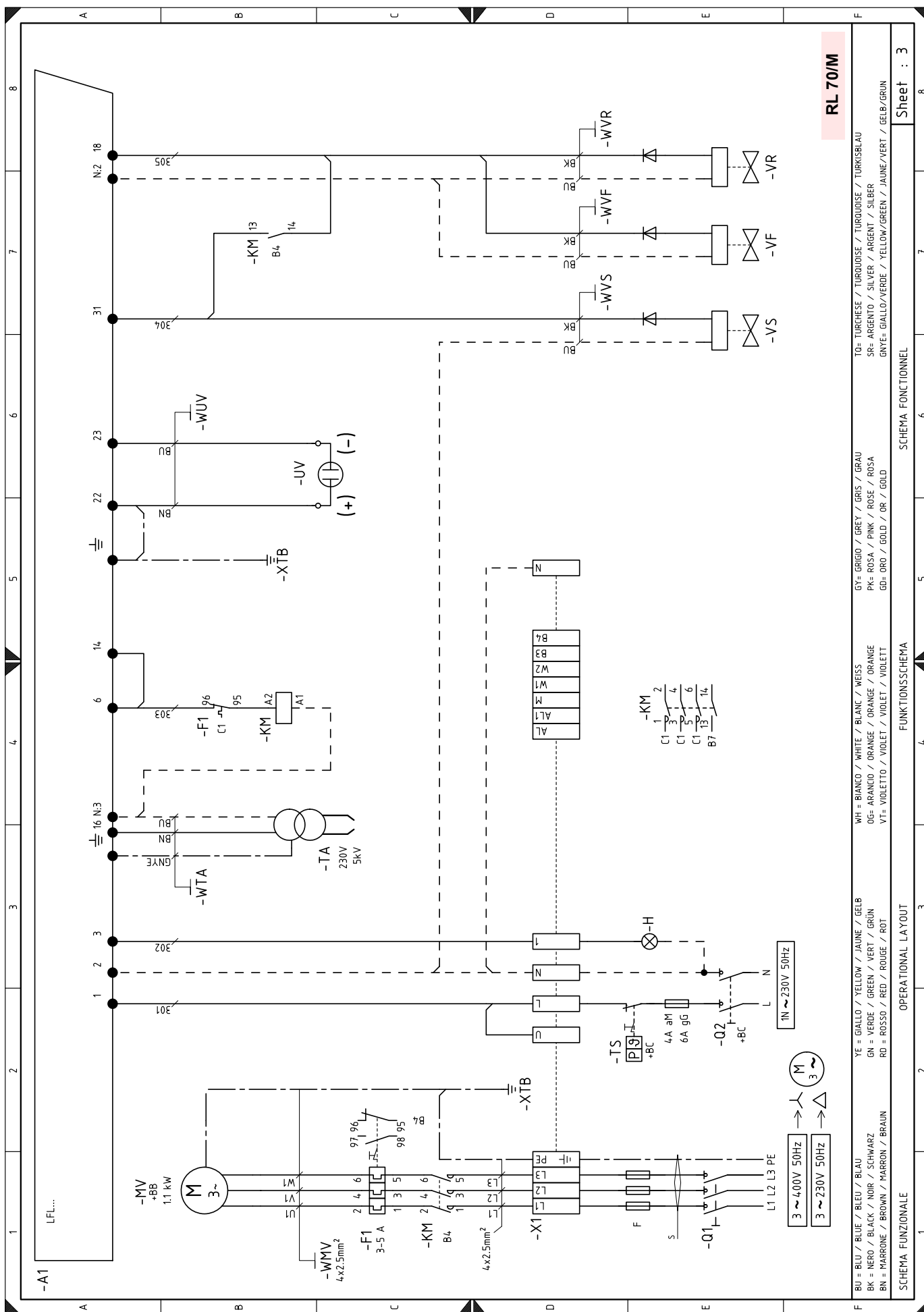
ATENCIÓN

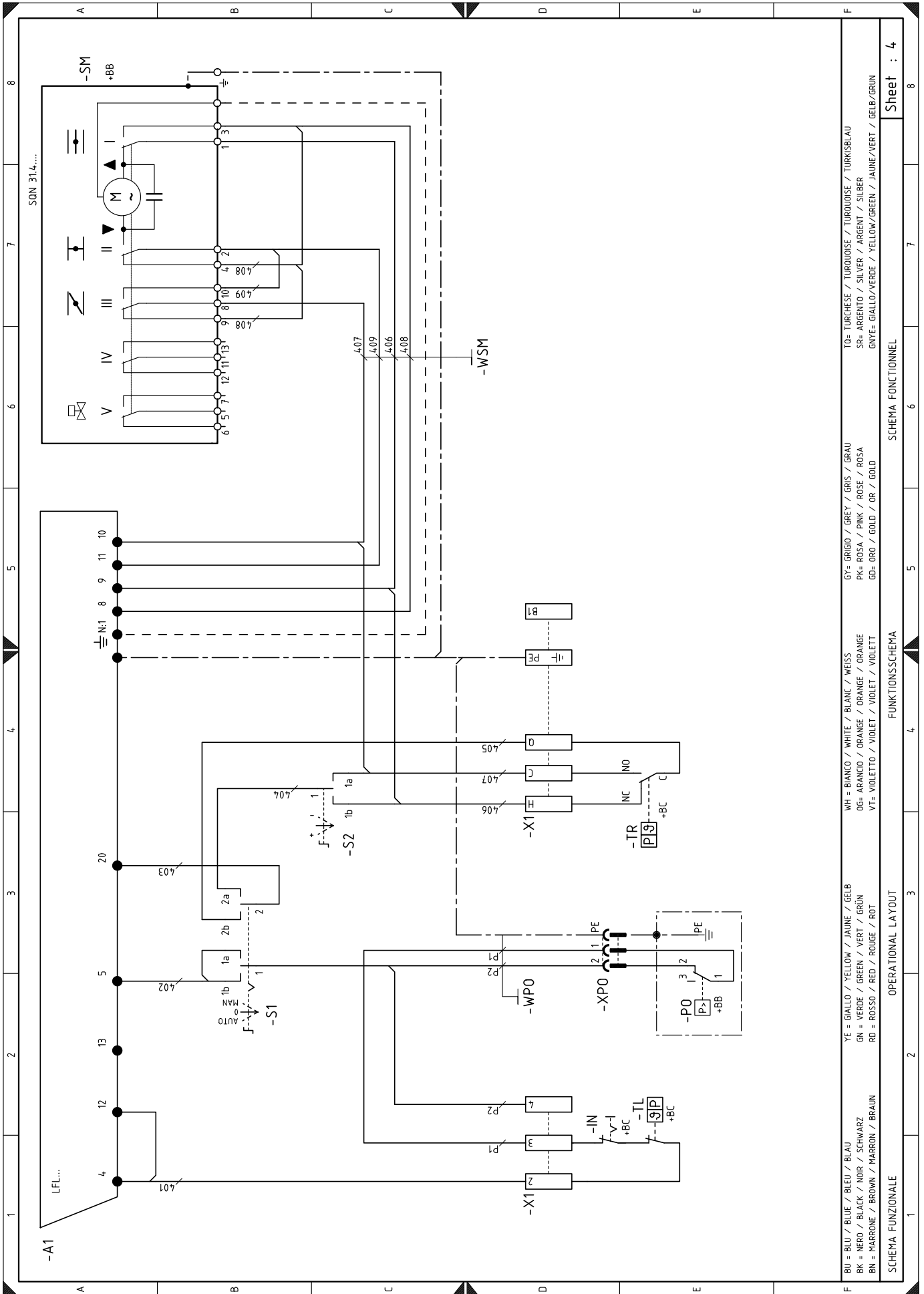
El instalador es responsable de la eventual incorporación de dispositivos de seguridad no previstos en este manual.

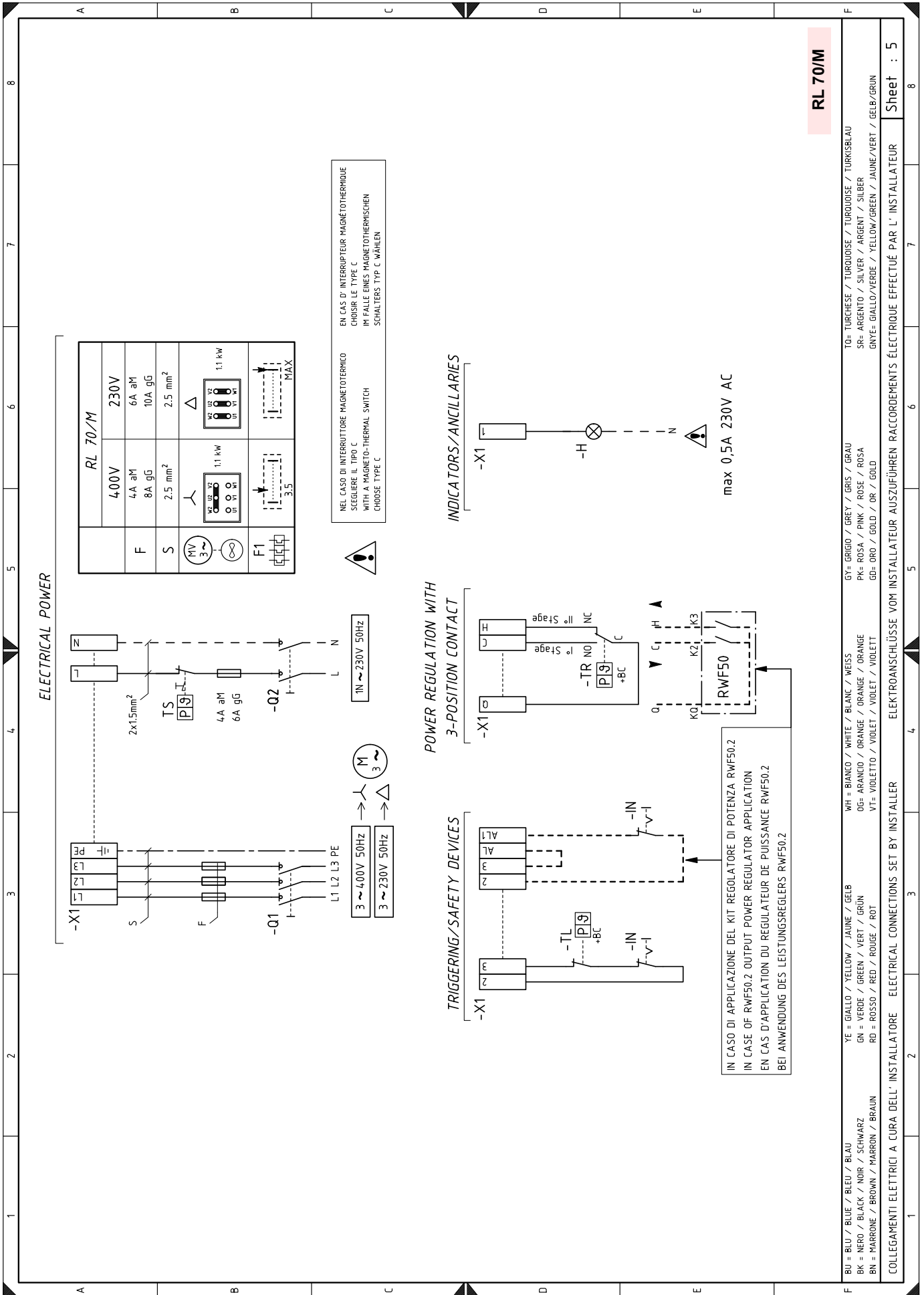
B Apéndice - Esquema cuadro eléctrico

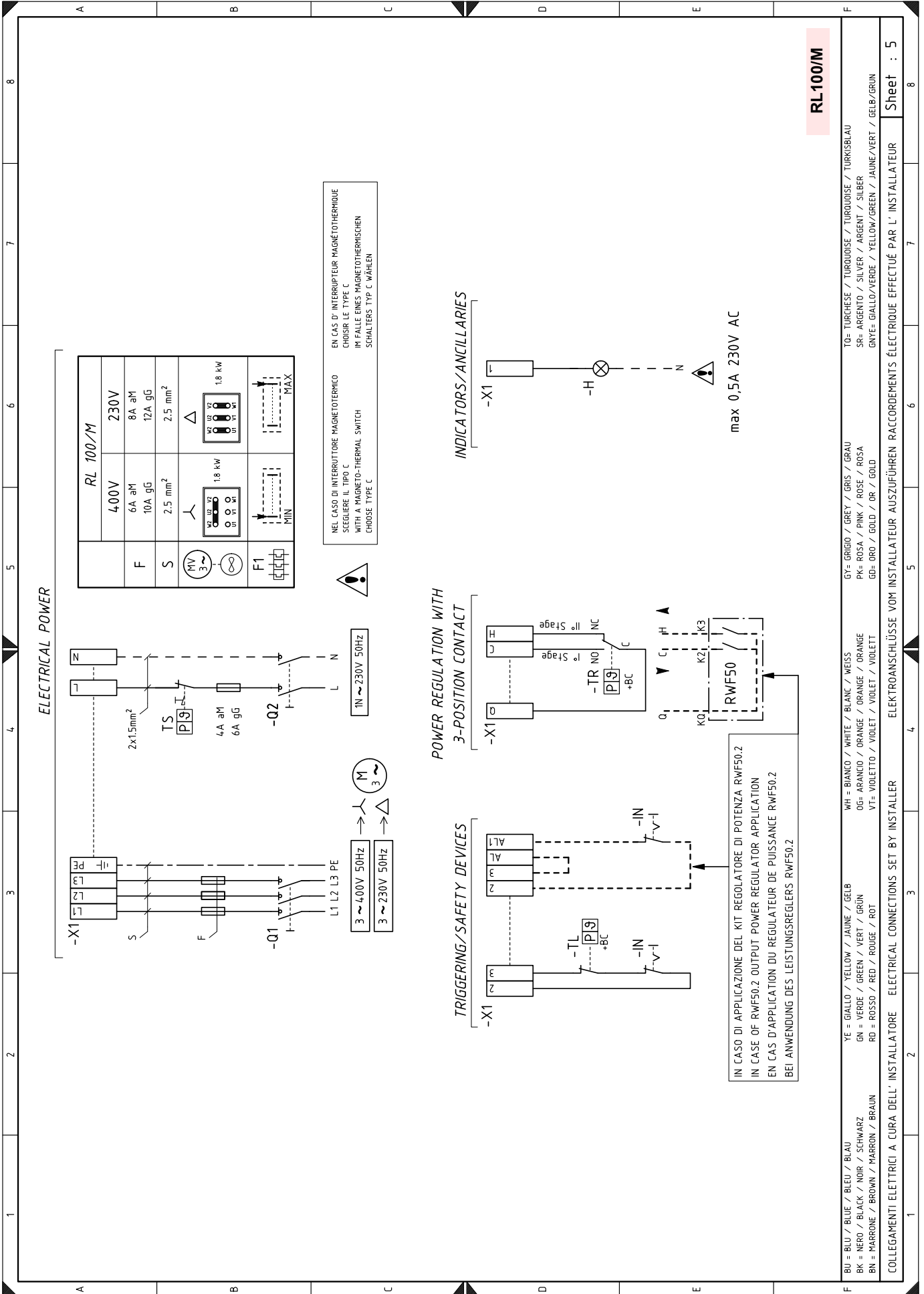
1	Índice esquemas
2	Indicación referencias
3	Esquema funcional LGiFL1.335
4	Esquema funcional LGiFL1.335
5	Conexiones eléctricas a cargo del instalador
6	Esquema funcional RWF

2 Indicación referencias



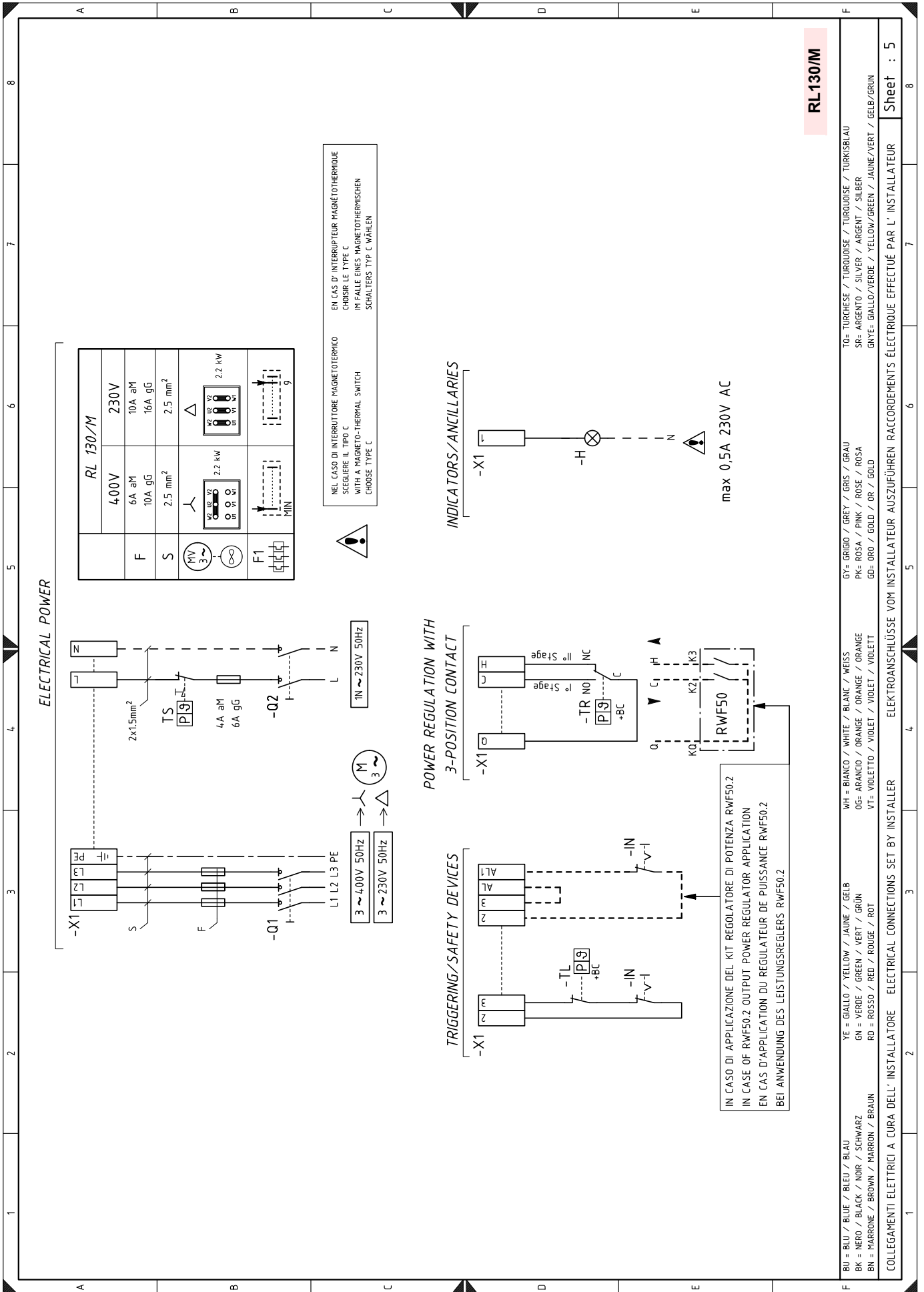






RL100/M

Sheet : 5



LEYENDA ESQUEMAS ELÉCTRICOS

A1	Caja de control
F	Fusibles de protección para línea trifásica
F1	Relé térmico motor ventilador
H	Señalización de bloqueo remoto
B1	Regulador de potencia RWF
BA	Sonda con salida en corriente
BA1	Dispositivo con salida en corriente para modificación setpoint remoto
BP	Sonda de presión
BP1	Sonda de presión
BR	Potenciómetro setpoint remoto
BT1	Sonda termopar
BT2	Sonda Pt100 de 2 hilos
BT3	Sonda Pt100 de 3 hilos
BT4	Sonda Pt100 de 3 hilos
BTEXT	Sonda externa para la compensación climática del setpoint
BV	Sonda con salida en tensión
BV1	Dispositivo con salida en tensión para modificación setpoint remoto
KM	Contactador motor ventilador
IN	Interruptor externo ON/OFF quemador
MV	Motor ventilador
Q1	Interruptor/seccionador de línea trifásica
Q2	Interruptor/seccionador línea monofásica
SM	Servomotor
S1	Interruptor para funcionamiento: MAN = manual AUT = automático OFF = apagado
S2	Pulsador para - = disminución de potencia + = aumento de potencia
PO	Presostato aceite
XPO	Conector presostato aceite
TA	Transformador de encendido
TL	Termostato de límite
TR	Termostato de regulación
TS	Termostato de seguridad
UV	Sensor llama UV
VR	Válvula de regulación
VS	Válvula de seguridad
VF	Válvula de funcionamiento
VS1	Válvula de seguridad
XVS1	Conector válvula de seguridad
XPE	Tierra caja de control
XTB	Tierra quemador
X1	Regleta de conexión

RIELLO

RIELLO S.p.A.
I-37045 Legnago (VR)
Tel.: +39.0442.630111
[http:// www.riello.it](http://www.riello.it)
[http:// www.riello.com](http://www.riello.com)